ООН
окружающая среда

CBD

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/5/5
5 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА
Пятое совещание
Монреаль, 3-5 декабря 2022 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Рабочая группа по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2022 года провела свое пятое совещание в Монреале (Канада) с 3 по 5 декабря 2022 года. Рабочая группа завершила переговоры по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов. Рабочая группа приняла две рекомендации. Рекомендации, принятые Рабочей группой, содержатся в разделе I доклада, а отчет о работе совещания приводится в разделе II.

Содержание

I. Выводы Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2022 года, сделанные на ее пятом совещании 3

5.1. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года 3

5/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов 29

II. Отчет о работе совещания 46

A. Общие сведения 46

B. Участники совещания 46

Пункт 1. Открытие совещания 51

Пункт 2. Организация работы 51

Пункт 3. Доклады сопредседателей о межсессионной работе 52

Пункт 4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года 52

Пункт 5. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов 55

Пункт 6. Прочие вопросы 56

Пункт 7. Принятие доклада 56

Пункт 8. Закрытие совещания 56

I. ВЫВОДЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2022 ГОДА, СДЕЛАННЫЕ НА ЕЕ ПЯТОМ СОВЕЩАНИИ

5.1. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. *ссылается* на свою рекомендацию 4/1 касательно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *передает* проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащийся в приложении к настоящей рекомендации, которое заменяет собой приложение к рекомендации 4/1, на рассмотрение Конференции Сторон.

Приложение

Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

Раздел A. Общие сведения

1. Биоразнообразие имеет фундаментальное значение для благополучия человека и здоровья планеты [и экономического процветания] для народов, живущих в гармонии с природой, [и [для учета множественных других мировоззрений]/[Матерью-Землей в контексте различных мировоззрений]]. [Оно лежит в основе [практически] всех сфер нашей жизни]; мы зависим от биоразнообразия в плане обеспечения продовольствием, лекарствами, энергией, чистым воздухом и водой, безопасности от стихийных бедствий, а также отдыха и культурного вдохновения и оно поддерживает [, помимо прочего] все системы жизни на Земле. [Более половины мирового валового внутреннего продукта (ВВП) зависит от биоразнообразия и здоровых экосистем.]

2. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия является ответом на Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в 2019 году[1], пятое издание *Глобальной перспективы в области биоразнообразия* и многие другие научные публикации, которые содержат многочисленные доказательства того, что, несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается беспрецедентными в истории человечества темпами. [Как отмечается в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг:

> В среднем около 25 процентов видов в оцененных группах животных и растений находятся под угрозой исчезновения, т.е. около 1 миллиона видов, причем многие из них могут исчезнуть в течение нескольких десятилетий, если не будут приняты меры по снижению интенсивности факторов утраты биоразнообразия. Без таких мер будет наблюдаться дальнейшее ускорение темпов глобального вымирания видов, которые уже сейчас по меньшей мере в десятки-сотни раз превышают средние показатели за последние 10 миллионов лет[2].
>
> …

[1] МПБЭУ (2019 г.). Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673.

[2] Там же, стр. XV-XVI

> Биосфера, от которой зависит человечество в целом, претерпевает беспрецедентные изменения во всех пространственных масштабах. Биоразнообразие, которое представляет собой разнообразие внутри вида, между видами и экосистемами, сокращается быстрее, чем когда-либо в истории человечества[3].
>
> …
>
> Природу можно сохранить, восстановить и использовать устойчивым образом при одновременном достижении других глобальных общественных целей посредством осуществления экстренных и согласованных усилий, стимулирующих преобразующие изменения.
>
> …
>
> [Прямыми факторами изменения природы, имеющими наибольшее глобальное воздействие, являются (начиная с наиболее значительных) изменения пользования земельными и морскими ресурсами, прямая эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и инвазия чужеродных видов. В основе этих пяти прямых факторов лежит ряд глубинных причин – косвенных факторов изменений, которые, в свою очередь, обусловлены социальными ценностями и моделями поведения, включающими модели производства и потребления, динамику и тенденции изменения народонаселения, торговлю, технологические новшества и управление как на местном, так и на глобальном уровне.][4]]

3. [[Утрата биоразнообразия, изменение климата, деградация земель и опустынивание, [деградация [и][загрязнение] океана], [все экосистемы [и деградация [горных] экосистем],]] взаимосвязаны и усиливают друг друга, поэтому эти экологические кризисы необходимо разрешать на комплексной, всеобъемлющей, целостной основе и в срочном порядке.]

4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года, основанная на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, его достижениях, выявленных пробелах и извлеченных уроках, а также на опыте и результатах других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения наших обществ к биоразнообразию к 2030 году в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целями в области устойчивого развития, а также на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

Раздел B. Цель

[5. Рамочная программа направлена на стимулирование, создание условий и активизацию неотложных и преобразующих действий правительств, субнациональных и местных органов власти и при участии всего общества для [прекращения и обращения вспять]/[изменения тенденции] утраты биоразнообразия для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, и тем самым способствуя достижению трех целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней. Цель заключается в [полном] достижении всех трех целей Конвенции [сбалансированным образом].]

[6. Рамочная программа ориентирована на действия и результаты и предназначена для направления и стимулирования на всех уровнях пересмотра, развития, обновления и реализации политики, целей, задач, национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также содействия проведению [регулярного] мониторинга и обзора прогресса на всех уровнях [на

[3] Там же, стр. XIV

[4] Там же, стр. XX

более прозрачной и ответственной основе]/ для повышения прозрачности [и [подотчетности] [ответственности].]

7. Рамочная программа поощряет [взаимодействие,] согласованность, взаимодополняемость и сотрудничество между Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными учреждениями, соблюдая их мандаты, и создает возможности для сотрудничества и партнерских связей между различными субъектами деятельности в целях активизации осуществления рамочной программы [эффективным и действенным образом].

Раздел B bis. [Фундаментальные [предпосылки]/[принципы]/[руководящие указания и подходы] для осуществления рамочной программы*

[8. Осуществление рамочной программы, ее целей и задач опирается на фундаментальные [предпосылки]/[принципы]/[руководящие указания и подходы], которые являются залогом ее успеха [и должны учитываться на всех этапах[, включая планирование, мониторинг, отчетность и обзор]. [Комплексная реализация рамочной программы включает в себя учет этих [предпосылок]/[принципов]/[руководящих указаний и подходов] на всех этапах. В этой связи цели и задачи должны быть поняты, реализованы, отражены в отчетности и оценены в соответствии со следующими положениями]]:]

Вклад и права коренных народов и местных общин

9. [Рамочная программа признает важное значение роли и вклада коренных народов и местных общин как хранителей биоразнообразия и партнеров в деле его сохранения, восстановления и устойчивого использования. Ее реализация должна обеспечить защиту их [традиционных] прав[, включая их права на земли и территории, которые они традиционно [занимают]/[населяют],] и обеспечить уважение, документирование, сохранение [и поддержание] знаний, инноваций, взглядов, ценностей и практики коренных народов и местных общин [[и осуществление доступа и использования] их традиционных знаний [связанных с генетическими ресурсами]] с их добровольного, предварительного и осознанного согласия[5], в том числе посредством их полного и эффективного участия в принятии решений в соответствии [с соответствующим национальным законодательством и международными [документами]/[нормами в области прав человека], [включая]/[и] Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов [и UNDROP]]. [В этой связи ничто в настоящей рамочной программе не должно толковаться как умаляющее или ограничивающее любые права, которыми коренные народы пользуются в настоящее время или могут получить в будущем].]

---

* Раздел Bbis лишь частично обсуждался контактной группой. Имела место дискуссия и наблюдались разногласия по вопросу о том, могут ли элементы Bbis быть включены в следующие три категории: i) предпосылки/принципы, ii) подходы и iii) благоприятные условия. Кроме того, некоторые Стороны отметили элементы, отраженные в тексте, сформулированном в ходе 4-го совещания Рабочей группы (текст Найроби), а также в решении 14/34, которые должны быть рассмотрены в контексте раздела Bbis. Эти элементы были отражены в настоящем документе в том виде, в котором они представлены в тексте Найроби или решении 14/34, в качестве временных формулировок для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон. В ходе обсуждения высказывались различные мнения относительно включения или невключения всех элементов, указанных в разделе Bbis (определенных в ходе обсуждения в рамках неофициальной группы), а также дополнительных аспектов, отраженных в тексте Найроби и решении 14/34. Были высказаны различные мнения относительно того, что, возможно, более предпочтительным является отражение элементов, указанных в разделе Bbis (определенных в ходе обсуждения в рамках неофициальной группы), в также дополнительных аспектов, отраженных в тексте Найроби и решении 14/34, в других разделах рамочной программы или итоговых документах КС, например в тексте решения. Контактная группа не имела возможности рассмотреть все предложенные элементы раздела Bbis.

[5] [В настоящей рамочной программе добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие»].

[Различные системы ценностей

10. Для разных людей природа воплощает разные понятия, включая биоразнообразие, экосистемы, Мать-Землю и системы жизни. Вклад природы в жизнь людей также отражает различные понятия, такие как экосистемные товары и услуги и дары природы. И природа, и вклад природы в жизнь людей играют важную роль для существования человека и достойного качества жизни, включая благополучие человека, жизнь в гармонии с природой, жизнь в равновесии и гармонии с Матерью-Землей. В рамочной программе признаются и учитываются эти разнообразные системы ценностей в качестве неотъемлемой части ее успешной реализации.]

[Подход, охватывающий все правительства и все общество

11. Настоящая рамочная программа предназначена для всех людей, всех правительств и всего общества. Ее успешное осуществление требует политической воли и признания на самых высших уровнях государственной власти и зависит от действий и сотрудничества всех уровней власти со всеми субъектами общества.]

Национальные обстоятельства, приоритеты и возможности

12. Осуществление рамочной программы будет опираться на [[национальные условия, приоритеты и возможности, включая] / [принцип общей, но дифференцированной ответственности в форме] национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), [[а также на интеграцию в рамках различных секторов и между ними и на всех уровнях государственного управления], и потребует [рационального], транспарентного и инклюзивного руководства, а также применения согласованного и эффективного национального законодательства, политики и участия учреждений[, включая хорошо функционирующую судебную и правоприменительную систему]. [Каждая Сторона будет вносить свой вклад в выполнение [рамочной программы]/[задач], [в зависимости от предоставления финансовых ресурсов в контексте статьи 20 Конвенции]. Национальные вклады в выполнение целей и задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия будут определяться в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями. Совокупный эффект этих национальных вкладов [и взаимодействие между ними], а также вклад соответствующих заинтересованных сторон будут совместно способствовать выполнению целей и задач рамочной программы.]]

Коллективные усилия по выполнению задач

13. [Задачи по своему масштабу носят глобальный характер.] Каждая Сторона будет вносить свой вклад в выполнение задач в соответствии с национальными условиями, приоритетами и возможностями. Совокупный эффект и взаимодействие между этими национальными вкладами, а также участие соответствующих заинтересованных сторон будут в совокупности способствовать выполнению задач рамочной программы.

[*Право на развитие*

14. Признавая Декларацию ООН 1986 года о праве на развитие, рамочная программа позволяет обеспечить ответственное и устойчивое социально-экономическое развитие, которое в то же время способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.]

[*Подход, основанный на правах человека*

15. В рамочной программе признаются права человека и право на чистую, безопасную и устойчивую окружающую среду, признавая, что безопасная, чистая, здоровая и устойчивая окружающая среда важна для осуществления прав человека. При ее осуществлении следует придерживаться подхода, основанного на правах человека, соблюдающего, защищающего и реализующего эти права.]

[*Гендерные аспекты*

16. Успешное осуществление рамочной программы будет зависеть от обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, расширения доступа к образованию и соблюдения принципа равенства между поколениями.]

[*Реализация трех целей Конвенции и протоколов к ней и их сбалансированное осуществление*

17. Цели и задачи рамочной программы носят комплексный характер и призваны внести сбалансированный вклад в достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии. Рамочная программа должна осуществляться в соответствии с этими целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картахенским протоколом по биобезопасности и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.]

[*Согласованность и взаимодействие с международными соглашениями и инструментами*

18. Осуществление рамочной программы должно быть согласовано с реализацией других соответствующих международных соглашений и инструментов, которые затрагивают вопросы, охватываемые рамочной программой.]

[*Принципы Рио-де-Жанейрской декларации*

19. В рамочной программе признается, что обращение вспять процесса утраты биологического разнообразия на благо всех живых существ является общей задачей человечества. При ее реализации следует руководствоваться принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию[6].]

[*Наука и инновации*

20. Рамочная программа должна осуществляться на основе научных и других фактических данных, с признанием роли науки, технологий и инноваций, а также других систем знаний и нововведений, включая традиционные знания и практики, в соответствии с подходом, основанным на предосторожности, и экосистемным подходом.]

[*Экосистемные подходы и основанные на природных факторах решения*

21. Настоящая рамочная программа должна осуществляться на основе экосистемного подхода Конвенции[7], а также с учетом резолюции об основанных на природных факторах решениях, принятой на пятой сессии Ассамблеи ООН по окружающей среде, в которой дается определение решений, основанных на природных факторах[8].]

Другие аспекты, отмеченные Сторонами в ходе обсуждения в рамках группы друзей, взятые из доклада о работе четвертого совещания Рабочей группы[9]

[*Права Матери-Земли (взято из текста Найроби по теории преобразований):*

22. В ней признается важность подхода, основанного на правах человека, включая уважение, защиту [поощрение] и реализацию прав человека, [и прав Матери-Земли,] [гендерное равенство] и укрепление равенства между поколениями]

[*Мероприятия, посвященные Матери-Земле[10]*]

---

[6] Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.l (том.I)), издание Организации Объединенных Наций, номер E.93.1.8.

[7] Решение V/6

[8] См. пункт 1 постановляющей части резолюции 5/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде об основанных на природных факторах решениях для поддержки устойчивого развития.

[9] CBD/WG2020/4/4

[*Концепция «Единое здоровье»*

23. Рациональное осуществление рамочной программы будет направлено на получение сопутствующих выгод для достижения целей, установленных в рамках Парижского соглашения, Рамочной конвенции ООН об изменении климата, Десятилетия океана ООН и популяризации концепции «Единое здоровье» с учетом биоразнообразия.]

[*Равенство между поколениями*

24. Успех программы будет зависеть от обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, расширения доступа к образованию и соблюдения принципа равенства между поколениями.]

[*Формальное и неформальное образование*

25. Для осуществления рамочной программы требуется обеспечить преобразовательное, инновационное и междисциплинарное образование, как формальное, так и неформальное, на всех уровнях, включая исследования взаимосвязи науки и политики и процессы обучения на протяжении всей жизни, признавая различные мировоззрения, ценности и системы знаний коренных народов и местных общин.]

[*Доступ к финансовым ресурсам*

26. Для полноценного осуществления рамочной программы необходимо обеспечить адекватные, прогнозируемые и легкодоступные финансовые ресурсы из всех источников, в приоритетном порядке из государственных фондов.]

[*Положения Конвенции*

27. Цели и задачи рамочной программы носят комплексный характер и призваны обеспечить сбалансированное достижение трех целей Конвенции о биологическом разнообразии. Рамочная программа должна осуществляться в соответствии с этими целями и другими положениями Конвенции о биологическом разнообразии и в соответствующих случаях Картахенским протоколом по биобезопасности и Нагойским протоколом регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.]

[*Сотрудничество и синергетические связи*

28. Эффективность и результативность реализации рамочной программы будет стимулироваться за счет укрепление взаимодействия, сотрудничества и синергетических связей между Конвенцией о биологическом разнообразии и ее протоколами и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, другими соответствующими многосторонними соглашениями и международными организациями и процессами, в том числе на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.]

Другие аспекты, отмеченные Сторонами в ходе обсуждения в рамках группы друзей соруководителей, взятые из решения 14/34[11]

[a) **партисипативный** – несмотря на то, что процесс возглавят Стороны, признавая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в нем будут созданы условия для эффективного и полноценного участия всех желающих, в том числе путем участия в соответствующих семинарах, консультациях и официальных совещаниях, будут также

[10] Мероприятия, посвященные Матери-Земле: Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

[11] Пункт 2 приложения к решению 14/34.

предоставлены возможности для выражения мнений и замечаний по обсуждаемым вопросам и официальным документам в соответствии с правилами процедуры Конвенции;]

[b) **инклюзивный** – процесс будет способствовать тому, чтобы все соответствующие группы и заинтересованные стороны изложили свои точки зрения для их рассмотрения. К ним относятся Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, другие многосторонние природоохранные соглашения, субнациональные правительства, города и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, женские и молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, широкая общественность и другие заинтересованные стороны. Будут приложены усилия для получения самых различных мнений, выходящих за рамки традиционно представленных в работе Конвенции и двух протоколов к ней;]

[d) **преобразовательный** – процесс мобилизует широкое участие общественности, чтобы ускоренными темпами достичь устойчивых преобразований для осуществления трех целей Конвенции, в соответствии с которыми биоразнообразие и экосистемы признаются в качестве необходимой инфраструктуры, поддерживающей жизнь на Земле, без которой развитие и благополучие человечества будут невозможны. В рамках этого процесса биоразнообразию, его сохранению, устойчивому использованию его компонентов и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов будет отведено центральное место в повестке дня в области устойчивого развития, с признанием важных связей между биологическим и культурным разнообразием;]

[(f) **активизирующий** – процесс будет активизировать движение за сохранение биоразнообразия в глобальном масштабе, подчеркивая настоятельную необходимость политических действий и мобилизуя многосторонние партнерства для реализации конкретных действий на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;]

[(k) **ориентированный на результат** – на раннем этапе процесса будут прилагаться усилия для выявления вопросов, требующих дальнейшего прояснения, обсуждения и изучения. Для решения потенциальных проблем и поиска реалистичных и выполнимых решений будут привлекаться соответствующие эксперты и субъекты деятельности, используя опыт осуществления Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы;]

Раздел C. Взаимосвязь с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

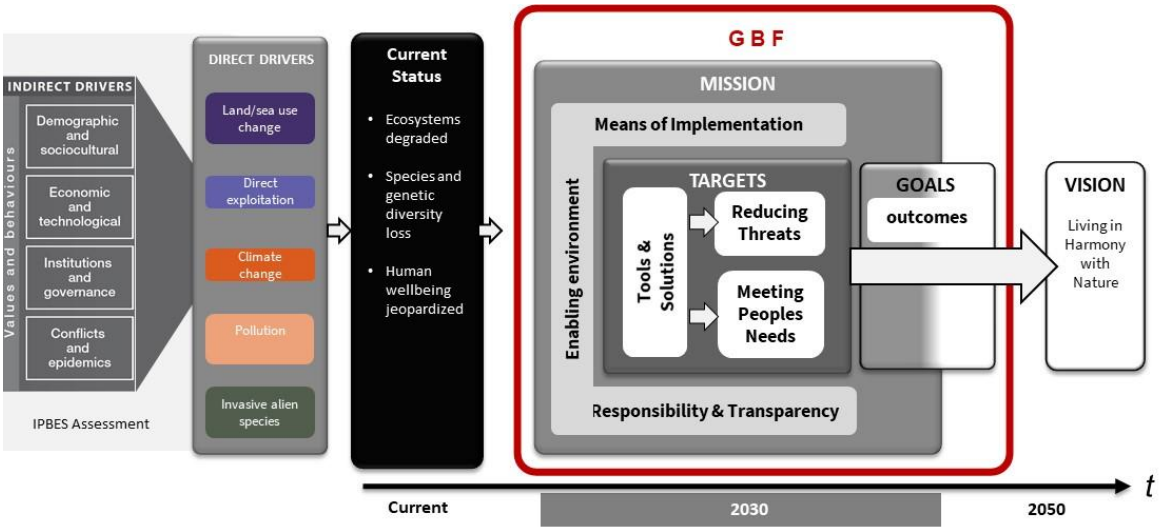
29. Рамочная программа вносит вклад в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В то же время, прогресс в достижении целей в области устойчивого развития и обеспечении устойчивого развития во всех его трех измерениях (экологическом, социальном и экономическом) необходим для создания условий, требующихся для реализации целей и задач рамочной программы.

Раздел D. Теория преобразований

30. [Теория преобразований, лежащая в основе рамочной программы (см. диаграмму 1), признает необходимость принятия неотложных мер на глобальном, региональном, субрегиональном, национальном и субнациональном уровнях и предполагает, что будут предприняты преобразующие действия для: a) устранения факторов утраты биоразнообразия [и их

[косвенных факторов]/[глубинных причин]; b) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; c) уменьшения угроз биоразнообразию и d) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия на общее благо людей и планеты [в соответствии с разнообразными мировоззрениями, включая признание прав природы]/[и e) признания прав Матери-Земли], и что будет осуществляться поддержка этих действий путем создания необходимых благоприятных условий и обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы [в особенности в развивающихся странах], включающими финансовые ресурсы, создание потенциала, научное сотрудничество, передачу технологии, знания [и эффективные механизмы обеспечения ответственности и прозрачности, в том числе для планирования, отчетности и обзора прогресса]. [Она также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе [более] транспарентного и ответственного подхода [при проведении надлежащих аналитических обзоров с использованием задач и индикаторов [СМАРТ]] с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года].]

Диаграмма 1



Раздел E. Концепция на период до 2050 года и миссия на период до 2030 года

31. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, где: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты и принося выгоды, необходимые для всех людей»

32. Миссия рамочной программы на период до 2030 года, направленная на реализацию Концепции на период до 2050 года, заключается в следующем:

Вариант 1. Принять незамедлительные меры [и предоставить необходимые ресурсы] в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия [[[для создания мира, благоприятного для природы][и][/][выведения природы на путь восстановления]] в интересах [планеты]/[Матери-Земли] и людей];

Вариант 2. Принять незамедлительные меры в целях прекращения и обращения вспять утраты биоразнообразия [[для создания мира, благоприятного для природы]/[выведения природы на путь восстановления]], справедливым и равноправным образом, на благо [планеты]/[Матери-Земли] и людей путем сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечения совместного использования выгод от применения

генетических ресурсов на справедливой и равной основе, обеспечивая при этом необходимые средства осуществления.

Раздел F. Цели на период до 2050 года

33. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия.

ЦЕЛЬ A

Вариант 1

Сохранение, восстановление или укрепление целостности, связности и устойчивости [всех] [уязвимых и находящихся под угрозой исчезновения природных] экосистем с увеличением [или сохранением на уровне] [как минимум [на] 5% к 2030 году и [15] [20]% к 2050 году] площади, связности и целостности всех видов природных экосистем [с учетом исходного естественного состояния] [и снижением риска разрушения экосистем на [--]%].

Обращение вспять [вызванного деятельностью человека] исчезновения [всех] [известных] [находящихся под угрозой вымирания] видов [к 2030 году] [к 2050 году] [[и] снижение риска исчезновения [как минимум на [10] [20] [25]%] к 2030 году и [устранение] [снижение [до минимума] [на 50%]] [вдвое] к 2050 году,] и [повышение [или поддержание на уровне] как минимум [на] [10] [20]% к 2030 году и] [увеличение до здорового и жизнеспособного уровня к 2050 году][природоохранного статуса]/[средней популяции]/[численности и распределения] [истощенных популяций] всех [местных] [диких и одомашненных] [находящихся под угрозой исчезновения] видов.

[Сохранение [генетического разнообразия и адаптивного потенциала [всех] [известных] [диких и одомашненных] видов и поддержание [всех генетически различных популяций] [к 2030 году, поддержание генетического разнообразия на уровне как минимум [95]% среди и внутри популяций [местных] [диких и одомашненных] видов к 2050 году].]

Вариант 2

Сохранение биоразнообразия при поддержании и укреплении [площади,] связности [, процесса восстановления] и целостности всех [наземных, пресноводных, прибрежных и морских] экосистем [и сокращении риска разрушения экосистем], обеспечивая прекращение [с настоящего момента] [вызванного деятельностью человека] исчезновения [и снижение риска исчезновения [[до нуля к 2050 году]], поддерживая здоровые и жизнестойкие популяции [местных] видов, сохраняя генетическое разнообразие популяций и их адаптивный потенциал [будут добавлены числовые значения].

ЦЕЛЬ B[12]

Устойчивое использование биоразнообразия и управление им и признание ценности вклада природы в жизнь человека, включая экосистемные функции и услуги, его поддержание и стимулирование [при этом восстановление к 2030 году тех, которые в настоящее время находятся в состоянии упадка], способствуя обеспечению устойчивого развития, [и достижению [на

[12] Стороны, возможно, пожелают вернуться к Цели B в отношении следующего текста после обсуждения других аспектов рамочной программы, в частности включая Цель A и B.bis:
--«сохранение»
--«осуществление права на безопасную, чистую, здоровую и устойчивую окружающую среду» или “право человека на…”
--«многочисленные ценности»
--«на благо нынешних и будущих поколений»
--«глобальная повестка дня в области устойчивого развития»

равноправной основе] к 2030 году сокращения экологического следа на [--%] [в пределах планетарных границ].

ЦЕЛЬ C

[Справедливое и равноправное распределение денежных и неденежных выгод от использования генетических [и биологических] ресурсов, [их производных] и, в соответствующих случаях, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами [в любой форме], [включая цифровую информацию о последовательностях], при необходимости среди коренных народов и местных общин [и их [значительное] увеличение], а также обеспечение надлежащей защиты традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, что способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия [и в соответствии с согласованными на международном уровне документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод].]

ЦЕЛЬ D[13]

Вариант 1

[Решение вопроса о предоставлении] [обеспечение] надлежащих средств осуществления [из всех источников], [включая финансовые ресурсы, создание потенциала[, научное сотрудничество], доступ к [надлежащим экологически безопасным] технологиям] [и ресурсам] [*будут добавлены числовые значения*] и их передачу для полного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года [и ликвидации разрыва [в финансировании деятельности в области биоразнообразия] и] [равноправного] доступа к ним для всех Сторон[, в частности для развивающихся стран [и малых островных развивающихся государств]] [, которые отличаются наибольшей экологической уязвимостью,] [в соответствии со статьей 20 Конвенции] [за счет финансовых потоков из государственных и частных источников [и в целях увеличения предоставляемого [государственного] [финансирования из всех] источников] в соответствии с Концепцией на период до 2050 года [, и обеспечение эффективного учета проблематики биоразнообразия во всех стратегиях и секторах]].

Вариант 2

Обеспечение надлежащих средств осуществления, необходимых для полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и их использование [всеми] Сторонами при согласовании финансовых средств, поступающих из государственных и частных источников, с Концепцией на период до 2050 года.

Раздел G. Задачи на период до 2030 года[14, 15]

34. Рамочная программа содержит 22 ориентированные на конкретные действия задачи для принятия неотложных мер в течение десятилетия до 2030 года. Действия, предусмотренные в каждой задаче, должны быть начаты незамедлительно и завершены к 2030 году. В совокупности эти результаты позволят достичь промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на

[13] Конференция Сторон при рассмотрении этого вопроса может также использовать текст, подготовленный неофициальной группой.

[14] Текст, содержащийся в данном вводном абзаце настоящего раздела, заимствован из первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и не обсуждался Рабочей группой на ее третьем, четвертом и пятом совещаниях.

[15] Применительно к тем задачам, которые не обсуждались на пятом совещании Рабочей группы, в рамочную программу был включен текст, основанный на тексте, содержащемся в докладе четвертого совещания Рабочей группы (совещание в Найроби), и/или на тексте, подготовленном неофициальной группой, что не отменяет возможности внесения дальнейших изменений Сторонами.

конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий[16].

1. Уменьшение угроз для биоразнообразия

ЗАДАЧА 1[17, +]

1a) [Рассмотрение вопросов изменения использования наземных и морских территорий [на основе обеспечения охвата [всех] районов всеобщим комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия при широком участии сторон и/или иными эффективными процессами управления [на всех территориях],] ...

1b) [Обеспечение охвата [всех] районов [экосистем] комплексным пространственным планированием в интересах биоразнообразия при широком участии сторон и/или иными эффективными процессами управления, учитывающими изменение использования наземных и морских территорий,]...

2a) ...[сохранение] [и/или] [сведение к минимуму утраты] [сохранение критических и нетронутых экосистем], [нетронутых] экосистем и районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия] ...

2b) ... [сведение утраты] [нетронутых] экосистем и районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия к значению, максимально приближенному к нулю]...

2c) ... [прекращение или сведение к минимуму утраты [нетронутых экосистем] и районов, представляющих высокую ценность с точки зрения биоразнообразия, сохраняя в первую очередь те из них, которые трудно восстановить],]...

... повышение экологической связности и целостности и поддержание экосистемных функций [и услуг] при соблюдении прав коренных народов и местных общин [[и действуя] в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и нормами международного права в области прав человека].

ЗАДАЧА 2[18, §]

Обеспечение восстановления не менее [20] [30] [%]/ [не менее [1] млрд гектар] деградированных районов наземных, внутренневодных, прибрежных и морских экосистем[, принимая их естественное состояние в качестве базового [исходного]].

---

[16] Страны сформулируют свои национальные задачи/индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. CBD/SBSTTA/24/3 и Add.1) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в осуществлении задач.

[+] Текст составлен Рабочей группой на основе текста, подготовленного Группой друзей соруководителей, в качестве основы для дальнейшей работы.

[§] Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

ЗАДАЧА 3 [19, ±, 20]

Обеспечение и создание условий для [эффективного] сохранения не менее [30%] [всех [---] и [---]] [в глобальном масштабе] [на национальном уровне], особенно [имеющих особо важное значение с точки зрения биоразнообразия районов [, экологически или биологически значимых районов, находящихся под угрозой экосистем] и других] районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия [и экосистемных функций и услуг] посредством [эффективного] [рационального] управления экологически репрезентативными, хорошо взаимосвязанными и справедливо руководимыми [системами][сетями] [особо и полностью] охраняемых районов [, включая значительную часть, строго охраняемых районов] и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе [и [территорий коренных народов] [традиционных] территорий] [в соответствующих случаях] [, запрещающих вредную для окружающей среды деятельность], а также их интеграции в более обширные наземные [ландшафты] и морские ландшафты [и национальные и региональные экологические сети] [, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями] [, включая право на экономическое развитие, что не будет влиять на права или возможности всех Сторон в плане получения доступа к финансовым и иным ресурсам, необходимым для эффективного осуществления глобальной рамочной программы в целом,] [обеспечивая при этом, чтобы [устойчивое использование] этих районов, в применимых случаях, способствовало сохранению биоразнообразия,] [признавая вклад коренных народов и местных общин в управление ими] и [соблюдая] права коренных народов и местных общин.

Временные формулировки:

[[все наземные районы и районы [морей] [океанов][21]], [включая] все экосистемы[22]] [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы],

С учетом B Bis и других соответствующих задач:

[включая] [их землями, территориями и ресурсами] [, с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия] [, [и [включая] действия] в соответствии с [Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов] и международным законодательством в области прав человека] [национальными [обстоятельствами и] законодательством [и] [а также] соответствующими международными документами] [в соответствующих случаях]].

ЗАДАЧА 4[23, ‡]

Принятие неотложных [устойчивых] мер управления для восстановления и сохранения видов, в частности видов, находящихся под угрозой исчезновения, [для предотвращения исчезновения видов, обусловленного антропогенными факторами, и уменьшения риска исчезновения], а также для поддержания и восстановления генетического разнообразия внутри и между популяциями местных диких и одомашненных видов [в целях поддержания их адаптивного потенциала], в том

± Текст, составленный в ходе совещания в Найроби.

± Текст, составленный в ходе совещания в Найроби.

20 При рассмотрении этой задачи Конференция Сторон также может использовать текст, подготовленный неофициальной группой.

21 Включает все морские, подводные и прибрежные районы.

22 [все наземные, прибрежные и морские экосистемы, а также экосистемы внутренних вод,] [экосистемы, определенные в статье 2 Конвенции] [наземные, морские и другие водные экосистемы], [список всех экосистем] [Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия].

‡ Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

‡ Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

числе путем сохранения in situ и ex situ, и эффективного управления взаимодействием между человеком и дикой природой для сведения к минимуму числа конфликтов между человеком и дикой природой в целях сосуществования.

ЗАДАЧА 5[‡]

Обеспечение устойчивости, безопасности и законности, [эффективного регулирования] [и прослеживаемости [эксплуатации]/[добычи], торговли и использования диких видов], [и ликвидация всей нелегальной, неустойчивой или небезопасной добычи, торговли и использования диких видов] [при предотвращении чрезмерной эксплуатации] при сведении к минимуму воздействия на нецелевые виды и экосистемы [и применяя экосистемные подходы] [и предотвращение или прекращение [биопиратства и других] [всех] форм незаконного доступа к генетическим ресурсам и соответствующим традиционным знаниям и их незаконной передачи], при соблюдении [и защите] устойчивого использования на основе обычая [со стороны коренных народов и местных общин].

ЗАДАЧА 6[±, 24]

[Прекращение или сокращение воздействия инвазивных чужеродных видов на местное биоразнообразие с помощью регулирования путей интродукции инвазивных чужеродных видов, предупреждения интродукции и распространения всех приоритетных чужеродных видов, наряду с сокращением темпов интродукции других известных или потенциально инвазивных чужеродных видов как минимум на 50%, искоренением инвазивных чужеродных видов и контролем за ними.]

ЗАДАЧА 7[§]

Сокращение [загрязнения из всех источников [и рисков загрязнения]/[[выбросов и отложений загрязняющих веществ [включая световое и шумовое загрязнение]] и пластиковое загрязнение] до уровней, не наносящих вреда биоразнообразию и экосистемным функциям [и здоровью людей], [с учетом кумулятивных последствий], в том числе путем [[значительного] сокращения избытка питательных веществ, сбрасываемых в окружающую среду [не менее чем наполовину], и с помощью более эффективного содействия круговороту и использованию питательных веществ, и сокращения общих [рисков, связанных с использованием]/[использованием и рисков от][[пестицидов и особо опасных химических веществ]/[особо опасных химических веществ]/[пестицидов] [не менее чем наполовину]/[[как минимум на две трети], [принимая во внимание продовольственную безопасность и средства к существованию] и [предотвращения[, сокращения и прекращения] пластикового загрязнения] [прекращения сброса пластиковых [и электронных] отходов.]

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

[±] Текст, составленный в ходе совещания в Найроби.

[24] Рабочая группа рекомендует использовать текст Задачи 6 *Alt.1* в качестве основы для дальнейшей работы над этой задачей, что не отменяет права Сторон включить другие элементы, в том числе элементы из Задачи 6 в проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, приведенном в докладе четвертого совещания Рабочей группы.

[§] Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

ЗАДАЧА 8[§]

Сведение к минимуму последствий изменения климата [и закисления океана] для биоразнообразия и повышение его устойчивости путем принятия мер по смягчению последствий, адаптации и снижению риска бедствий, в том числе с помощью [решений, основанных на природных факторах] [и других экосистемных подходов] [на основе общей, но дифференцированной ответственности и с учетом соответствующих возможностей], [внося вклад в осуществление глобальных усилий по смягчению последствий [к 2030 году] в объеме не менее 10 Гт эквивалента CO_2 в год].

2. Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод

ЗАДАЧА 9[‡, 25]

Обеспечение устойчивости всех способов регулирования и использования диких видов и создание тем самым социальных, экономических и экологических выгод для всех людей, в особенности находящихся в уязвимом положении и в наибольшей степени зависящих от биоразнообразия, [в том числе посредством продвижения устойчивых продуктов и услуг, основанных на биоразнообразии] [, которые способствуют повышению биоразнообразия] [, включая устойчивую трофейную охоту,] а также защиты и поощрения практики устойчивого использования на основе обычая коренных народов и местных общин.

ЗАДАЧА 10[‡]

Обеспечение устойчивого управления [всеми] сельскохозяйственными, аквакультурными, [рыбными], лесными [и другими используемыми для производственных целей] угодьями, в частности путем устойчивого использования биоразнообразия, и содействие таким образом увеличению [долгосрочной] [эффективности, производительности и] жизнеспособности таких производственных систем наряду с сохранением и восстановлением биоразнообразия и поддержанием обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные услуги и функции.

[включая экосистемные услуги, особенно в районах, наиболее значимых для этих производственных целей.]

[и путем применения агроэкологических принципов и методов, благоприятных для биоразнообразия]

[значительная активизация устойчивой интенсификации путем инноваций, в том числе за счет расширения масштабов применения полезных биотехнологий, направленных на повышение производительности сельского хозяйства, и стимулирования создания сельскохозяйственных культур, устойчивых к изменению климата, ликвидация и постепенное прекращение предоставления сельскохозяйственных субсидий, ведущих к торговым диспропорциям, оказание поддержки созданию банков семян в развивающихся странах]

[§] Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

[25] Было предложено включить в глоссарий термин «дикие виды», при том понимании, что он должен распространяться на наземные, пресноводные и морские виды. Кроме того, было предложено разъяснить в глоссарии термин «уязвимое положение».

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

[и разработка ориентированных на конкретные секторы планов действия по устойчивому использованию на основе эгроэкологических и экосистемных подходов, в тесном сотрудничестве с хранителями биоразнообразия, в частности с мелкими фермерскими хозяйствами, продовольственными системами коренных народов и женщинами]
[не менее 25 процентов сельскохозяйственных земель управляется в соответствии с агроэкологическими методами или другими методами, благоприятными для биоразнообразия]

ЗАДАЧА 11[‡, 26]

Восстановление, поддержание и укрепление обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги, такие как регулирование качества воздуха, воды [и климата], здоровье почвы и опыление, а также защита от стихийных бедствий и катаклизмов, посредством [решений на основе природных процессов и экосистемных подходов] [а также мер, ориентированных на учет Матери-Земли,] [особенно в местах, где предоставление этих услуг наиболее важно] [путем оплаты экологических услуг] в интересах всех народов и природы.

ЗАДАЧА 12[±,]

Существенное увеличение площади и качества зеленых и голубых пространств, повышение их связности и доступности, а также выгод от их использования в городах и густонаселенных районах на устойчивой основе путем учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечение городского планирования с учетом биоразнообразия наряду с увеличением естественного биоразнообразия, повышением экологической связности и целостности и улучшением здоровья и благополучия человека, а также его связи с природой, и содействие инклюзивной и устойчивой урбанизации и предоставлению экосистемных функций и услуг.

ЗАДАЧА 13[§]

Принятие эффективных правовых, политических, административных мер и мер по созданию потенциала на всех уровнях, по мере необходимости, в соответствии с применимыми международными документами, регулирующими доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, которые согласуются с целями Конвенции о биологическом разнообразии[и Нагойского протокола] и не противоречат им, для [содействия] [обеспечения] [существенного увеличения масштабов] совместного использования на справедливой и равной основе выгод от использования генетических ресурсов [в любой форме] [, включая цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов] [и биологических ресурсов] [и производных] и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, [[в том числе] путем упрощения] [и упрощения] [надлежащего] доступа к генетическим ресурсам [для экологически безопасных видов использования] [, а также путем создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества], [путем надлежащей передачи соответствующих технологий, соблюдения всех применимых прав и надлежащего финансирования] [содействия появлению новых и дополнительных ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия].

[*Задача* 13 *bis*. Создание к 2023 году глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, который будет полностью введен в действие в 2025 [2030] году.]

---

‡ Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

[26] Стороны предложили включить в глоссарий термины «решения на основе природных процессов» и «экосистемные подходы».

± Текст, составленный в ходе совещания в Найроби.

§ Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

3. Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия

ЗАДАЧА 14[‡]

Обеспечение [всестороннего] интегрирования биоразнообразия и его многочисленных ценностей в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии искоренения нищеты, стратегические экологические оценки, оценки экологического воздействия и, в соответствующих случаях, национальные отчеты на всех уровнях управления и между ними и во всех секторах, [в частности [имеющих существенное воздействие на биоразнообразие], [в сельском хозяйстве, лесном хозяйстве, рыболовстве, аквакультуре, финансах, туризме, здравоохранении, производстве, инфраструктуре, энергетике и горнодобывающей промышленности, [а также глубоководной добыче полезных ископаемых с учетом мер безопасности],] наряду с постепенным согласованием всех соответствующих государственных и частных мероприятий, [налоговых] и финансовых потоков с целями и задачами настоящей рамочной программы.

[путем определения межсекторальных целей и конкретных секторальных целей в области устойчивого использования]

[страхование, геоинженерия и биотехнология]

ЗАДАЧА 15[‡]

Принятие законодательных, административных или политических мер для [поощрения и стимулирования] предпринимательской деятельности и [значительного увеличения числа или доли] крупных [а также] [и] транснациональных компаний и финансовых учреждений [и компаний, оказывающих значительное воздействие на биоразнообразие,]:

(a) [в рамках обязательных требований] проводят регулярный мониторинг, оценку и раскрывают полную и прозрачную информацию о [[финансово-материальном] риске, своей зависимости от биоразнообразия и] своем воздействии на биоразнообразие [по всем операциям, производственно-сбытовым цепочкам и портфелям проектов;]

(b) [предоставляют информацию, необходимую потребителям для того, чтобы сделать выбор в пользу ответственного потребления;]

(c) [соблюдают требования по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и представляют соответствующую отчетность при необходимости;]

(d) [несут правовую ответственность за нарушения] [, в том числе в виде уплаты штрафов и принятия ответственности, а также возмещения ущерба и устранения конфликтов интересов;]

(e) [Применение правозащитного подхода] [, включая права человека и права Матери-Земли]

в целях [значительного] сокращения [вдвое] негативного воздействия на биоразнообразие, увеличения положительного воздействия, снижения связанных с биоразнообразием рисков для предприятий и финансовых учреждений, а также [перехода к устойчивым моделям производства] [содействия развитию экономики замкнутого цикла] [, в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими международными обязательствами, а также с постановлениями правительств].

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы

ЗАДАЧА 16[§]

Предоставление всем людям стимулов и возможностей для устойчивого потребительского выбора, в том числе путем создания поддерживающей политики, законодательной или нормативно-правовой базы, улучшения просвещения и доступа к соответствующей точной информации и альтернативам и [сокращение наполовину глобального следа [рациона питания]/[потребления] на душу населения] сокращение наполовину глобального объема пищевых отходов на душу населения и значительное сокращение производства отходов [, и, в соответствующих случаях, устранение чрезмерного потребления природных ресурсов и других материалов на справедливой основе] [, чтобы все люди могли жить в гармонии с Матерью-Землей].

ЗАДАЧА 17[§]

Разработка, укрепление потенциала и осуществление во всех странах [научно обоснованных] мер [с применением основанного на принципе предосторожности подхода] [, в том числе посредством оценки и регулирования рисков и проведения [обзорного] анализа, мониторинга [и оценки] для предотвращения, регулирования или контроля потенциального [негативного] воздействия на биоразнообразие [живых модифицированных организмов [в результате применения] [биотехнологий] [, включая синтетическую биологию и другие новые методы генетики и их продукты и компоненты,] [и] [учитывая также воздействие на] здоровье людей [и соображения социально-экономического характера,] [путем предотвращения или сведения к минимуму] [риска такого воздействия], [признавая потенциальные преимущества достижений биотехнологии [для реализации целей Конвенции и соответствующих целей в области устойчивого развития]].

ЗАДАЧА 18[±, 27]

Выявление [к 2025 году] и [ликвидация,] ограничение [или реформирование] [всех прямых и косвенных] [субсидий] [мер стимулирования], вредных для биоразнообразия, [с учетом национальных социально-экономических условий] [на основе [сбалансированного,] справедливого, эффективного и равноправного подхода, обеспечивая существенное и постепенное их сокращение [как минимум на 500 млрд долл. США в год,] [начиная с наиболее вредных субсидий,]] [в частности субсидий в области рыболовства и сельского хозяйства,] [и [при необходимости] их перенаправление и переориентация на природоохранную деятельность [на национальном и международном уровнях]], [при уделении первостепенного внимания руководящей роли коренных народов и местных общин]] и [обеспечения того, чтобы все меры стимулирования были либо положительными, либо нейтральными для биоразнообразия, и чтобы масштаб применения положительных мер стимулирования расширялся], в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами.

[§] Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

[§] Текст, подготовленный неофициальной группой и рекомендованный в качестве основы для дальнейшей работы при том понимании, что текст, составленный в ходе совещания в Найроби, может быть включен при необходимости.

[±] Текст, составленный в ходе совещания в Найроби

[27] При рассмотрении этого вопроса Конференция Сторон также может использовать текст, подготовленный неофициальной группой.

ЗАДАЧА 19.1[±], [28]

[В соответствии со статьей 20 Конвенции] [Постепенное] [Прогрессивное] увеличение объема финансовых ресурсов из всех источников, [внутренних и международных,] государственных и частных [с целью приведения [финансовых потоков] [их] в соответствие с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и достижения благоприятной для природы экономики,] [для осуществления Конвенции всеми ее Сторонами посредством глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.] [для осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия на основе национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [путем] [закрытия глобального дефицита финансирования] [достигая] [по меньшей мере] [700 млрд долл. США, включая сокращение вредных субсидий на 500 млрд долл. США и обеспечение природоохранных мероприятий на сумму 200 млрд долл. США за счет ассигнования 1% от ВВП к 2030 году] [200 млрд долл. США [ежегодно] в год] [включая новые, дополнительные, инновационные и эффективные [своевременные и легкодоступные] финансовые ресурсы путем:]

(a) [постепенного] увеличения объема [новых и дополнительных] [новых, дополнительных, инновационных, эффективных, своевременных и легкодоступных] международных [финансовых потоков] [государственных финансовых ресурсов, мобилизуемых и предоставляемых] [Сторонами из числа развитых стран,] [странами, располагающими соответствующими возможностями и существующими инструментами и институтами, включая международные финансовые институты и многостороннее банки развития для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых развивающихся стран] [финансовых потоков] развивающимся странам [, нуждающимся в поддержке в осуществлении их НСПДСБ с учетом их возможностей] [и коренных народов и местных общин] [и женщин и молодежь][через механизмы прямого доступа] [включая финансовые ресурсы для мероприятий, посвященных Матери-Земле[29]], [избегая двойного учета][достигая] по меньшей мере [[--] млрд долл. США в год] [10 млрд долл. США в год [при ежегодном увеличении в процентном выражении]] финансовые ресурсы не менее 100 млрд долл. США в год до 2030 года, причем этот объем должен быть пересмотрен на период 2030-2050 гг. с целью удовлетворения потребностей развивающихся стран] к 2030 году [в форме международных грантов [развивающимся странам]], [признавая общую, но дифференцированную ответственность,] [для эффективного осуществления [Конвенции посредством] глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии со статьей 20 Конвенции. Эта мобилизация и предоставление финансовых ресурсов [являются отдельными и отличными от того, что предусмотрено в] [соответствуют] [максимизируют сопутствующие выгоды и взаимодействие с] Парижским соглашением Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, а также с [их] официальной помощью в целях развития [и другими международными финансовыми потоками];]

(b) использования частного финансирования [и стратегий привлечения новых и дополнительных ресурсов, включая оплату экосистемных услуг, глобальные фонды воздействия на биоразнообразие и потребительские подходы – например, 1% от розничной торговли и увеличение мобилизации внутренних ресурсов] [включая разработку новых и инновационных финансовых инструментов, а также поощрение смешанного финансирования];

[±] Текст, составленный в ходе совещания в Найроби

[28] При рассмотрении этого вопроса Конференция Сторон также может использовать текст, подготовленный неофициальной группой.

[29] Включение в глоссарий: Мать-Земля как основа деятельности (MECA): Экоцентричный подход, основанный на правах человека, который создает условия для осуществления действий, направленных на обеспечение гармоничных и взаимодополняющих отношений между людьми и природой, способствует преемственности между всеми живыми существами и их сообществами и обеспечивает предотвращение коммерциализации экосистемных функций Матери-Земли.

(c) [постепенного] [увеличения] [увеличения вдвое] мобилизации внутренних ресурсов [, в том числе] [посредством включения биоразнообразия в национальные приоритеты,] [путем учета вопросов биоразнообразия во всех секторах и институтах и активизации использования положительных экономических стимулов, способствующих созданию инновационных схем, таких как введение платы за экосистемные услуги и призыв к национальным банкам развития увеличить свой финансовый вклад] [в том числе путем решения проблемы суверенного долга на справедливой и равноправной основе] [с учетом возможностей фискального маневрирования и уровня государственного долга] [благодаря применению национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов] [к 2030 году] [, и

[(d) создания нового международного финансового инструмента,] [к 2023 году создания глобального фонда биоразнообразия, который будет полноценно функционировать к 2025 году и будет служить специальным механизмом предоставления финансовых ресурсов Сторонам из числа развивающихся стран, как это определено в статьях 20 и 21 Конвенции, в дополнение к Глобальному экологическому фонду;]

[(e) использования возможностей в связи с финансированием деятельности в области изменения климата] при повышении эффективности [результативности и транспарентности] использования ресурсов и [разработки и осуществления] [с учетом] национальных планов финансирования биоразнообразия или [аналогичных инструментов];]

[(f) стимулирования инновационных схем [на национальном и международном уровне], таких как [решения на основе природных процессов и экосистемные подходы] оплата [экологических] [экосистемных] услуг[, зеленые облигации, компенсации неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, углеродные кредиты, механизмы распределения выгод в контексте цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, учет расходов на охрану природы в счет погашения долга.]]

ЗАДАЧА 19.2[±,]

Укрепление создания и развития потенциала, расширение доступа к технологиям и их передача, содействие развитию инноваций и расширению доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству, в том числе по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, для удовлетворения потребностей в целях эффективного осуществления, особенно в развивающихся странах, при повышении эффективности совместных разработок технологий и совместных научно-исследовательских программ в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и укрепления научно-исследовательского потенциала и потенциала по мониторингу в соответствии с масштабом целей и задач рамочной программы.

ЗАДАЧА 20[‡]

Обеспечение доступности наилучших имеющихся данных, информации и знаний для лиц, ответственных за принятие решений, специалистов-практиков и общественности для эффективного и справедливого руководства, комплексного и основанного на широком участии управления биоразнообразием, а также для более эффективной коммуникации, повышению уровня информированности, просвещению, мониторингу, исследованиям и управлению знаниями и также в этом контексте доступ к традиционным знаниям, инновациям, практике и технологиям коренных

[±] Текст, составленный в ходе совещания в Найроби

[‡] Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

народов и местных общин должен осуществляться только с их добровольного, предварительного и обоснованного согласия[30] в соответствии с национальным законодательством.

ЗАДАЧА 21‡

Обеспечение с учетом гендерной проблематики всестороннего, равноправного, инклюзивного и эффективного представительства и участия коренных народов и местных общин в процессе принятия решений, касающихся биоразнообразия, а также доступа к правосудию и информации, при уважении их культуры и их права на земли, территории, ресурсов и традиционных знаний, включая права женщин и девочек, детей и молодежи, а также лиц с ограниченными возможностями, и обеспечение полной защиты экологических правозащитников.

ЗАДАЧА 22‡

Обеспечение гендерного равенства при осуществлении рамочной программы с учетом гендерного подхода, при котором все женщины и девочки имеют равные возможности и потенциал для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции в том числе путем признания их равных прав и доступа к земле и природным ресурсам и их полного, равноправного, значимого и информированного участия и лидирующей роли на всех уровнях действий, взаимодействия, политики и принятия решений, связанных с биоразнообразием.

[ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗАДАЧА **

Внедрить подходы в рамках концепции «Единое здоровье» в интересах биоразнообразия, уделяя особое внимание факторам риска возникновения и передачи зоонозных заболеваний, с тем чтобы предотвратить или уменьшить риск для здоровья людей, диких и одомашненных видов и экосистем.]

[ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗАДАЧА **

Совместное использование на справедливой и равной основе выгод применительно к патогенам, обладающим пандемическим потенциалом, включая расширение доступа к инструментам реагирования на зоонозы, обеспечивается за счет принятия Специализированного международного документа Всемирной ассамблеей здравоохранения в 2025 году признания этого документа КБР в ходе КС-17.]

Раздел H. Механизмы поддержки осуществления

[35. Осуществление рамочной программы и реализация ее целей и задач будут поддерживаться и стимулироваться с помощью [[соответствующего финансирования из всех источников,] [согласования государственных и частных финансовых потоков с целями в области биоразнообразия при устранении или перенаправлении ресурсов, вредных для биоразнообразия, на деятельность, благоприятную для природы, [в частности, субсидий в сельское хозяйство и рыболовство в соответствии с правилами ВТО], [повышения эффективности и результативности использования ресурсов], / [повышения прозрачности предоставления ресурсов и избежания

[30] Добровольное, предварительное и обоснованное согласие относится к трехсторонней терминологии «предварительное и обоснованное согласие» или «добровольное, предварительное и обоснованное согласие» или «одобрение и участие».

‡ Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

‡ Текст, подготовленный Рабочей группой на основе предложения неофициальной группы.

**У Сторон возникли разногласия касательно включения этой задачи в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 год.

** У Сторон возникли разногласия касательно включения этой задачи в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 год.

двойного учета] и с помощью] механизмов и стратегий поддержки в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, включая [ее] финансовый[ые] механизм[ы], а также стратегий и планов по [укреплению [и ускоренному отслеживанию]] / [существенному и постепенному увеличению] и мобилизации ресурсов, создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий [и технологий для поиска информации, мониторинга и оценки], управления знаниями, [в соответствии со статьями 16, 17, 18, 20 и 21 Конвенции] [осуществления с учетом гендерных аспектов] и интеграции проблематики биоразнообразия в политику, внутри и на уровне секторов, а также с помощью соответствующих механизмов в рамках других конвенций и международных процессов, объединенных в контексте согласованных программ работы, и национальных и региональных планов действий в области биоразнообразия[, национальных планов финансирования биоразнообразия или аналогичных инструментов и национальных планов создания и развития потенциала с опорой на долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала]. [Рамочная программа будет осуществляться с учетом ограниченности потенциала, финансовых, технических и технологических ограничений Сторон, являющихся развивающимися странами, в соответствии со статьей 20.4 Конвенции.]

[36. Процесс осуществления будет также поддерживаться [благодаря созданию дополнительного финансового механизма – Глобального фонда биоразнообразия; глобального механизма совместного использования выгод от применения генетических ресурсов и цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;] институционального механизма для поощрения и стимулирования научно-технического сотрудничества, включая [глобальный центр поддержки научно-технического сотрудничества, который будет сотрудничать с] сетью региональных центров поддержки; институционального механизма для новой программы работы по статье 8j и связанных с ней положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин; и [механизма посредничества для [содействия обучению и] осуществления компонента управления знаниями рамочной программы] / [механизма для содействия обучению] и обмену знаниями между Сторонами и соответствующими субъектами деятельности и Плана действий по обеспечению гендерного. [Рамочная программа посредством механизмов [осуществит] / [должна осуществить] все элементы, указанные в разделе Bbis]].

37. Осуществление рамочной программы будет опираться на неотложное и обновленное чувство международного сотрудничества и солидарности. Сторонам и соответствующим субъектам деятельности рекомендуется внедрять инновационные решения и стратегические партнерства, необходимые для ускорения осуществления рамочной программы после ее принятия, в целях реализации ее амбициозных целей и задач.

38. Все механизмы поддержки осуществления будут своевременно обновляться и приводиться в соответствие с рамочной программой.]

[Раздел I. Благоприятные условия*

* Раздел Bbis лишь частично обсуждался контактной группой. Обсуждался вопрос о том, что элементы Bbis могут быть включены в следующие три категории: i) предпосылки/принципы, ii) подходы и iii) благоприятные условия. Кроме того, некоторые Стороны отметили элементы, отраженные в тексте Найроби, а также в решении 14/34, которые должны быть рассмотрены в контексте раздела Bbis. Эти элементы были отражены в настоящем документе в том виде, в котором они представлены в тексте Найроби или решении 14/34, в качестве временных формулировок для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон. В ходе обсуждения высказывались различные мнения относительно включения или невключения всех элементов, указанных в разделе Bbis (определенных в ходе обсуждения в рамках неофициальной группы), а также дополнительных аспектов, отраженных в тексте Найроби и решении 14/34. Были высказаны различные мнения относительно того, что, возможно, более предпочтительным является отражение элементов, указанных в разделе Bbis (определенных в ходе обсуждения в рамках неофициальной группы), в также дополнительных аспектов, отраженных в тексте Найроби и решении 14/34, в других разделах или итоговых документах КС, например в тексте решения. Контактная группа не имела возможности рассмотреть все предложенные элементы раздела Bbis.

39. [Признавая, что экономическое и социальное развитие и ликвидация бедности являются основой осуществления рамочной программы и представляют собой первейшие и главенствующие задачи развивающихся стран.

40. Для полного осуществления рамочной программы потребуется предоставление достаточных, предсказуемых и легко доступных финансовых ресурсов из всех источников, исходя из потребностей, в соответствии со статьей 20 Конвенции. Также потребуется взаимодействие и сотрудничество в области создания необходимого потенциала и передачи технологий для обеспечения возможности полного осуществления рамочной программы Сторонами, в особенности Сторонами, являющимися развивающимися странами.

41. Для полного осуществления рамочной программы требуются достаточные, предсказуемые и легко доступные финансовых ресурсов из всех источников, преимущественно государственных.

42. Для этого потребуется реализация мер по сохранению и устойчивому использованию на взаимоусиливающей основе и создание возможностей для производства устойчивых продуктов и услуг на основе биотехнологий, в особенности на рынках развитых стран, в качестве наиболее экономичной меры по осуществлению рамочной программы.]

[43. Для этого потребуется партисипативный и инклюзивный подход, охватывающий все общество, в котором участвуют все субъекты деятельности, наряду с национальными правительствами, включая субнациональные правительства, города и другие местные органы власти (в том числе в рамках Эдинбургской декларации) [31], межправительственные организации, неправительственные организации, коренные народы и местные общины, женские группы, молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, граждане в целом и другие заинтересованные стороны.

44. Эффективность и результативность будут повышаться посредством интеграции с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе путем укрепления или создания механизмов сотрудничества.

45. Кроме того, успех будет зависеть от расширения гендерного равенства, а также прав и возможностей женщин и девочек, сокращения неравенства, улучшения доступа к образованию, применения подходов, основанных на правах человека, и учета всего спектра косвенных факторов утраты биоразнообразия, определенных в Докладе о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленном Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам [32], включая факторы, которые не рассматриваются непосредственно в целях и задачах рамочной программы, такие как демография, конфликты и эпидемии, в том числе в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.]

Раздел J. Ответственность и прозрачность[33]

46. [[Успешное] осуществление рамочной программы [требует [повышенной] ответственности и прозрачности [действий и поддержки] [от всех Сторон [в соответствии с обязательствами всех Сторон в рамках Конвенции и] в соответствии со статьей 20 Конвенции, включая ответственность и прозрачность в отношении поддержки, предоставляемой Сторонам из числа развивающихся стран],

[31] CBD/SBI/3/INF/25.

[32] IPBES (2019): *Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services*. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673.

[33] После согласования элементов в этот раздел можно добавить схему механизма обзора, которая позволит показать взаимосвязи и сроки.

которые] будут обеспечиваться [эффективными] [усовершенствованными] механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора [в рамках синхронизированной и циклической системы] [, описанной в решении 15/--] [при этом механизмы обеспечивают Сторонам из числа развивающихся стран гибкость при осуществлении рамочной программы в соответствии с их национальными условиями, включая прозрачность в отношении предоставленной и полученной поддержки, и полный обзор предоставленной совокупной поддержки]. Это включает следующие элементы:] [Успешное осуществление рамочной программы будет обеспечиваться эффективными усовершенствованными механизмами планирования, мониторинга, отчетности и обзора, описанными в решении 15/--. Это включает следующие элементы:]

(a) [обзор], [сообразно обстоятельствам,] [пересмотр] [обновление] и актуализация национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в качестве основного инструмента осуществления [при соответствующем обеспечении финансовых ресурсов и средств осуществления] [в соответствии с национальными условиями [и возможностями]] [, включая согласование [своих] национальных задач] [[в целях согласования] с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года [, включая национальные задачи] [, руководствуясь основными индикаторами]] [, а затем] их представление [в стандартном формате [и обобщение]] [[в кратчайшие сроки, но не позднее] [в соответствующие сроки к началу] [16-го совещания Конференции Сторон]] [с целью содействия коллективным глобальным усилиям по выполнению глобальных задач] [и национальных задач [, включая в том числе национальные задачи, с отражением вклада в достижение каждой глобальной цели и выполнение каждой глобальной задачи] [в согласовании с] глобальной рамочной программой в области биоразнообразия [, согласованных с глобальными индикаторами, насколько это возможно] [определение индикаторов, которые будут использоваться] и [предоставлены] [представлены] [в качестве части НСПДСБ или отдельно от них в соответствующие сроки для рассмотрения Конференцией Сторон на 16-м совещании и] в стандартном формате];];

(b) национальные доклады [в качестве основного инструмента отчетности [для представления Сторонами отчетности об осуществлении Конвенции на национальном уровне, о ходе выполнения НСПДСБ и их вкладе в достижение глобальных целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия] [в рамках Конвенции]], представляемые в [2025 и 2029 годах], [[включая] [опираясь на] основные индикаторы [механизма мониторинга], принятые в решении 15/--, [и информацию о предоставленной [и/или полученной] поддержке, включая отслеживание выполнения финансовых обязательств и ответственности при избегании двойного учета], [и дополненные компонентными, дополнительными и национальными индикаторами] [а также другими индикаторами] [и при возможности, с использованием модульных инструментов представления данных и отчетности (DaRT)];

(c) добровольные процессы коллегиального обзора, открытые для всех Сторон, в целях содействия обмену извлеченными уроками и передовым опытом, трудностями и решениями [в плане действий и поддержки], в том числе в отношении средств осуществления [, мониторинга и отчетности] [и в долгосрочной перспективе повышения эффективности осуществления][34].

(d) [добровольные обязательства] [поощрение] субъектов, не являющихся Сторонами, [, согласованные с [НСПДСБ и/или] ГПБ] в области сотрудничества со Сторонами [и поддержки предпринимаемых ими усилий] [и содействия [осуществлению рамочной программы] благодаря

[34] Следует отметить, что следующие этапы принятия modus operandi форума открытого состава ВОО для проведения страновых обзоров будут определены в решении 15/--. Настоящая сноска будет удалена в следующей версии данного документа.

своим обязательствам [и действиям], согласованным с [НСПДСБ и/или] ГПБ] [и представленным в рамках Программы действий «От Шарм-эш-Шейха до Куньмина в интересах природы и людей»];

(e) проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] [глобального анализа коллективных [амбициозных усилий] [обобщение НСПДСБ, включая национальные задачи, основанные на глобальных целях и задачах] [на предмет действий и поддержки] [на основе НСПДСБ и национальных задач] и] [периодическое] глобальное [подведение итогов]/[проведение] обзора[ов] [коллективных] [результатов] осуществления ГПБ, [включая [обеспечение] [национальных и международных] средств осуществления [из всех источников] [потребности в потенциале и ресурсах, а также отслеживание связанных с финансированием обязательств Сторон, являющихся развитыми странами]]] [на 17-м совещании Конференции Сторон [среднесрочный обзор] и 19-м совещании Конференции Сторон [итоговый обзор]] [с их предоставлением на рассмотрение на каждом совещании Конференции Сторон, начиная с 17-совещания] [на основе [совокупного] [всеобъемлющего] анализа информации [НСПДСБ,] национальных докладов [и научных, технических и технологических консультаций, предоставляемых вспомогательными органами Конвенции] [и других соответствующих источников информации, [таких как НСПДСБ и вклады] [, в том числе] [конвенций, связанных с биоразнообразием,] субъектов, не являющихся Сторонами, [, а также в свете последних [концептуальных рамок МПБЭУ и ее результатов деятельности] [докладов и передовых научных данных] [и других соответствующих данных, основанных на различных системах знаний]]]][35];

(e) *alt.* [[проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] глобального анализа коллективных амбициозных усилий и] глобального [подведения итогов]/обзора осуществления ГПБ [на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон];]

(e) *alt 2*. [[обзор результатов осуществления ГПБ на основе национальных докладов и научных, технических и технологических консультаций, предоставляемых вспомогательными органами Конвенции, в соответствии с положениями Конвенции;]

(e) *bis* [[в связи с вышеупомянутым глобальным подведением итогов поощрение Сторон проводить периодический обзор] [Стороны [должны] [призываются] [могут на добровольной основе] [проводить обзор [своих НСПДСБ] и] постепенное [обновление] [расширение] [своих национальных задач и[/или]] [степень амбициозности] осуществления [на национальном уровне] [по мере необходимости, в целях содействия достижению глобальных целей и выполнению задач] [на основании выводов глобального анализа состояния биоразнообразия], сообразно обстоятельствам;]

(e) *bis alt*. [изучение Сторонами необходимости принятия адекватных и соразмерных мер в свете результатов среднесрочного обзора осуществления;]

(f) в ходе каждого совещания Конференции Сторон проведение обзора результатов [и выявление пробелов] осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[, [включая выявление пробелов в] [и обеспечения] [национальных и международных] средств осуществления [из всех источников], [а также ресурсов, [препятствий,] потребностей в области потенциала и технологий]] и в случае необходимости вынесение рекомендации в отношении дальнейших действий.

[46 *alt*. Успешное осуществление рамочной программы требует ответственности и прозрачности, которые будут обеспечиваться эффективными механизмами планирования, мониторинга,

[35] Следует отметить, что следующие этапы по данному пункту будут определены в решении 15/--. Настоящая сноска будет удалена в следующей версии данного документа.

отчетности и обзора в рамках синхронизированной и циклической системы. Это включает следующие элементы:

(a) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в качестве основного инструмента осуществления, согласованные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые должны быть пересмотрены, обновлены и представлены в соответствующие сроки до [16-го совещания Конференции Сторон] в стандартном формате, разработанном в решении 15/--. Сторонам рекомендуется пересмотреть и постепенно расширять масштабы своих национальных задач и осуществления, сообразно обстоятельствам;

(b) национальные доклады, представляемые в [2025 и 2029 годах], включая основные индикаторы, принятые в решении 15/--, а также другие индикаторы;

(c) стимулирующий, не носящий наказательный характер и уважительный обмен извлеченными на коллективном уровне уроками и передовым опытом, трудностями и решениями в рамках добровольного коллегиального обзора и форума открытого состава для проведения страновых обзоров при недопущении возложения чрезмерного бремени на Стороны;

(d) поощрение субъектов, не являющихся Сторонами, к сотрудничеству со Сторонами и внесению вклада в рамках своих обязательств, согласованных с ГПБ;

(e) [[проведение [на 16-м и 18-м совещаниях Конференции Сторон] глобального анализа коллективных амбициозных усилий и глобального [подведения итогов]/обзора осуществления ГПБ [на 17-м и 19-м совещаниях Конференции Сторон;] на основе совокупного анализа информации из НСПДСБ, национальных докладов и других соответствующих источников данных, в том числе субъектов, не являющихся Сторонами;

(f) в ходе каждого совещания Конференции Сторон проведение обзора результатов осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая выявление пробелов в обеспечении средств осуществления, и в случае необходимости вынесение рекомендации в отношении дальнейших действий.]

47. [Механизм осуществления будет применяться стимулирующим, неинтрузивным, ненаказательным способом при уважении национального суверенитета и при недопущении возложения чрезмерного бремени на Стороны. [Он будет учитывать принцип общей, но дифференцированной ответственности между Сторонами, являющимися развитыми и развивающимися странами, и обеспечивать Сторонам, являющимся развивающимися странами, гибкость в осуществлении, степень которой будет определяться на их усмотрение.]]

48. Эти механизмы, в соответствующих случаях, согласовываются с процессами планирования, мониторинга, отчетности и обзора в рамках Картахенского и Нагойского протоколов, других соответствующих многосторонних конвенций и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также Плана действий по обеспечению гендерного равенства.

49. Эти механизмы будут использовать практичный, простой для понимания и адаптируемый механизм мониторинга, состоящий из набора основных индикаторов, а также компонентных, дополнительных и других индикаторов, которые могут быть использованы для отслеживания результатов достижения глобальных целей и выполнения задач на период после 2020 года на национальном и глобальном уровнях.

50. Сторонам будет предоставляться поддержка в плане развития потенциала, технологий и ресурсов, создающая условия для применения этих механизмов обеспечения ответственности и прозрачности на основе принципов, изложенных в [B.*bis*] [от всех Сторон в соответствии со статьей 20 Конвенции, включая ответственность и прозрачность в отношении поддержки, предоставляемой Сторонам из числа развивающихся стран].

Раздел K. Коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности и принятие

51. [Более эффективная коммуникация, просвещение, повышение уровня осведомленности о биоразнообразии и восприятие рамочной программы заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для ее эффективного осуществления [и изменения моделей поведения], поддержки устойчивого образа жизни и институционализации ценностей биоразнообразия, в том числе посредством:

(a) повышения уровня осведомленности, понимания и признания систем знаний, [учета обеспечиваемого природой вклада на благо человека, включая экосистемные функции и услуги] / [многочисленных ценностей природы и ее преимуществ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги] / [различных ценностей биоразнообразия и экосистемных услуг], включая связанные с ними традиционные знания, [подходы и [космобиоцентрическое] мировоззрение коренных народов и местных общин, [обеспечивая при этом [пользование их правом на самоопределение, в том числе за счет] их свободное, предварительное и обоснованное согласие, а также вклад биоразнообразия в устойчивое развитие];

(b) повышения уровня осведомленности о важности сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов для [экономического развития] / [активизации усилий по обеспечению устойчивых средств к существованию и искоренению нищеты и их общего вклада в реализацию глобальных и/или национальных стратегий в области устойчивого развития];

(c) повышения уровня осведомленности всех [секторов][и]/[субъектов деятельности] о необходимости принятия срочных мер по осуществлению рамочной программы и создания возможностей для их активного участия в осуществлении и мониторинге прогресса в реализации ее целей и задач;

(d) [обеспечения коммуникации] / [содействия пониманию рамочной программы], в том числе за счет адаптации используемого языка, уровня сложности и тематического содержания с учетом соответствующих групп заинтересованных сторон и их социально-экономического и культурного контекста, в том числе путем разработки материалов, которые могут быть переведены на языки коренных народов;

(e) популяризации или разработки платформ, партнерств и повесток дня, в том числе с участием средств информации, гражданского общества и образовательных учреждений, включая научное сообщество, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте, а также для обеспечения адаптивного обучения и участия в деятельности в интересах биоразнообразия;

(f) включения преобразующего обучения по тематике биоразнообразия в официальные, неофициальные и внешкольные образовательные программы, продвижения учебных планов, включающих сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, в образовательных учреждениях, и популяризации [образа жизни] / [знаний, установок, ценностей и моделей поведения], соответствующих концепции жизни в гармонии с природой;

(g) повышения уровня осведомленности о важнейшей роли науки, технологий и инноваций для укрепления научно-технического потенциала в области мониторинга биоразнообразия, устранения пробелов в знаниях и разработки инновационных решений для более эффективного сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.]

5/2. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 15-м совещании приняла решение с учетом следующего:

[Конференция Сторон,

напоминая о том, что Конвенция о биологическом разнообразии и Нагойский протокол, а также другие документы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, обеспечивают правовые рамки для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

ссылаясь на решение 14/20,

принимая к сведению результаты основанного на научных данных и политике процесса, касающегося цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, который был инициирован в решении 14/20[36],

также принимая к сведению создание сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Исполнительным секретарем неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также работу в области цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, проведенную этой консультативной группой, включая рассмотрение вариантов политики[37],

признавая, что цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов рассматривается другими органами и в других документах Организации Объединенных Наций, и *стремясь* выработать решение в отношении совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, которое могло бы быть адаптировано к другим форумам и внести вклад в ведущееся на них обсуждение,

признавая, что более активное создание и применение цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, а также доступ к ней оказывают поддержку исследованиям и инновациям и способствуют достижению целей Конвенции и устойчивому развитию,

признавая важность цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

приветствуя работу, проводимую базами данных, включая Международный консорциум сотрудничества баз данных последовательностей нуклеотидов, для поощрения маркирования записей информацией о географическом происхождении,

---

[36] CBD/DSI/AHTEG/2020/1/2; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/3; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/4; CBD/DSI/AHTEG/2020/1/5; Доклад Специальной группы технических экспертов по цифровой информации о последовательностях генетических ресурсов, CBD/DSI/AHTEG/2020/1/7.

[37] CBD/WG2020/5/INF/1.

подчеркивая важность создания потенциала и развития, передачи технологий, технического и научного сотрудничества для оказания поддержки созданию, анализу и использованию информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и доступу к ней,

признавая, что решение касательно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов может включать в себя инновационные меры по обеспечению поступлений,

отмечая, что при выработке решения о совместном использовании выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов следует учитывать различия между государственными и частными базами данных,

1. *соглашается с тем*, что решение, направленное на совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, должно, среди прочего:

(a) быть эффективным, осуществимым и применимым на практике;

(b) генерировать больше выгод, чем издержек, как денежных, так и неденежных;

(c) быть действенным;

(d) обеспечивать определенность и правовую ясность поставщикам и пользователям цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

(e) не создавать препятствий для научных исследований и инноваций;

(f) согласовываться с открытым доступом к данным;

(g) быть совместимым с международными правовыми обязательствами;

(h) иметь взаимодополняющий характер по отношению к другим инструментам, касающимся доступа и совместного использования выгод;

(i) учитывать права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении имеющихся у них традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

2. *признает*, что денежные и неденежные выгоды от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны в частности использоваться в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и в том числе приносить пользу коренным народам и местным общинам;

3. *соглашается* с тем, что подход, предусматриваемый в настоящем решении касательно совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, не затрагивает существующих прав и обязанностей в рамках Конвенции и Нагойского протокола, включая, в соответствующих случаях, права и обязанности, имеющие отношение к традиционным знаниям и правам коренных народов и местных общин, и не влияет на национальные меры в отношении доступа и совместного использования выгод, принятые в рамках Конвенции и Нагойского протокола;

4. *также соглашается* с тем, что выгоды от использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должны распределяться на справедливой и равной основе;

5. *принимает к сведению*, что особые практики в использовании цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов требуют особых решений применительно к совместному использованию выгод;

6. *признает*, что исключительно двусторонний подход к совместному использованию выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, скорее всего, не будет соответствовать критериям, изложенным в пункте 1, и что многосторонний подход обладает наиболее значительным потенциалом для соответствия этим критериям;

7. *соглашается* выработать решение для совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

8. *признает* различные понимания концепции «цифровая информация о последовательностях» и сферы ее применения и *соглашается* и далее использовать этот термин в качестве временной формулировки;

9. *призывает* тех, кто размещает цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов в базах данных, указывать информацию о географическом происхождении и другие соответствующие метаданные и размещать больше цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

10. *приветствует* раздел H глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала[38] и укрепление научно-технического сотрудничества в поддержку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[39] и *призывает* к конкретному и целенаправленному созданию и развитию потенциала, передаче технологий и научно-техническому сотрудничеству в целях содействия использованию, созданию и анализу цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов и доступу к ней;

11. *принимая к сведению* варианты политики, предложенные в приложении к настоящему решению, и учитывая информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/5/3), *постановляет:*

(a) инициировать справедливый, транспарентный, инклюзивный, интерактивный и ограниченный определенным сроком процесс с участием в том числе субъектов деятельности и правообладателей, для дальнейшего анализа на основе критериев, изложенных в пунктах 1 и 2 выше, [ряд] вариант[ов/ы] политики в целях выработки решения касательно совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

(b) провести тестирование или испытание потенциального решения и оценить его в соответствии с критериями, изложенными в пунктах 1 и 2 выше, и/или

(c) выработать решение касательно совместного использования на справедливой и равной основе выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, которое подлежит регулярному

[38] Решение 15/--.

[39] Решение 15/--.

пересмотру, адаптации и совершенствованию, со следующими характеристиками: [это решение носит глобальный характер; решение носит многосторонний характер; ...];

12. *[формулировка для описания процесса, адресованная КС-16]*.

Приложение

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВАРИАНТЫ ПОЛИТИКИ КАСАТЕЛЬНО СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

A. Варианты политики, представленные в приложении I к документу CBD/WG2020/3/4/Add.1

Вариант 0: Статус-кво

В рамках этого варианта признается, что некоторые Стороны приняли на национальном уровне меры, регулирующие доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (ЦИП) и ее применение, однако между Сторонами все еще существуют расхождения во мнениях относительно вопроса совместного использования выгод от применения ЦИП.

Вариант 1: Вопрос цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов полностью интегрирован в национальные меры регулирования доступа и совместного использования выгод.

В этом случае ЦИП регулируется законодательством каждой Стороны в области ДГРСИВ. Этот вариант представляет собой традиционный двусторонний подход к регулированию доступа и совместного использования выгод (ДГРСИВ). Доступ регулируется аналогично доступу к генетическим ресурсам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола, а именно в зависимости от национального законодательства конкретной страны для доступа к ЦИП может требоваться предварительное обоснованное согласие (ПОС) и взаимосогласованные условия (ВСУ) (т.е., по сути, ГР = ЦИП). Использование ЦИП должно регулироваться ВСУ, как и обязательства по совместному использованию выгод, при этом ВСУ обсуждаются в отношении каждого доступа к ЦИП. Согласно исследованию, посвященному мерам регулирования ДГРСИВ, представленному на рассмотрение Специальной группе технических экспертов по ЦИП, некоторые страны уже включают вопросы ЦИП в свои национальные меры регулирования ДГРСИВ, и еще больше стран планируют сделать это в ближайшем будущем.

В рамках этого варианта потребуется отслеживание и система отслеживания не только для определения страны происхождения каждой записи ЦИП, загруженной в базу данных, но и для определения того, как и кем используется ЦИП, чтобы исследователи могли соблюдать национальные требования в отношении ДГРСИВ.

Вариант 2: Стандартные взаимосогласованные условия

Эта более общая группа вариантов обеспечивает совместное использование выгод от применения ЦИП, но не затрагивает аспект доступа к ЦИП (ВСУ, но не ПОС). Таким образом, доступ не ограничивается, но совместное использование выгод определяется какими-либо стандартными ВСУ/лицензией/стандартным соглашением о передаче материала/положениями и условиями. Факт стандартизации ВСУ подразумевает, что нет необходимости индивидуального согласования условий договора для каждого случая использования ЦИП, а достаточно одного или ограниченного числа стандартных договоров. Этот вариант требует последующего мониторинга использования ЦИП для обеспечения правоприменения и контроля. Разница между двумя подвариантами

заключается в том, как решаются вопросы, связанные с ВСУ, – либо на национальном, либо на международном уровне.

Вариант 2.1: Стандартные взаимосогласованные условия/лицензия на национальном уровне

В рамках этого сценария каждая Сторона вводит систему политических мер, предполагающую одно или ограниченное число стандартных ВСУ/лицензий в рамках национального законодательства регулирования ДГРСИВ, условия которых пользователи должны соблюдать. Эта система действует на уровне национального законодательства каждой страны. Обязательство может возникнуть, например, при коммерциализации, и выгоды будут распределяться на двусторонней основе. В подобной политической практике обязательства по совместному использованию выгод возникают при регистрации патента и начинают действовать после успешной коммерциализации продукта, разработанного с использованием ЦИП. Исследователи, чья деятельность подпадает под действие такого национального законодательства, должны соблюдать условия национальной системы и отслеживать ЦИП до страны происхождения генетического ресурса. Если исследователь использует несколько ЦИП разных стран, он/она должен/должна потенциально соблюдать ряд ВСУ/лицензий, в зависимости от того, какой стандарт ВСУ/лицензии выбрала страна для своей ЦИП.

Вариант 2.2: Стандартные взаимосогласованные условия/лицензия на международном уровне

Этот вариант предусматривает решение вопроса совместного использования выгод на международном уровне в отличие от прохождения через национальную систему каждой страны, как это представлено в варианте 2.1. Стороны согласовывают и принимают одну или несколько стандартных лицензий, в которых сроки и условия зависят от лицензии, связанной с ЦИП. Выгоды от использования ЦИП поступают в международную систему, которая перенаправляет их в страну происхождения генетического ресурса. Это означает, что исследователю/пользователю нет необходимости обращаться отдельно в каждую страну.

Этот вариант предоставляет возможность включения лицензий непосредственно в базу данных ЦИП, причем условия и положения сообщаются пользователю в момент доступа (например, обязательства по коммерческому и некоммерческому использованию конкретной ЦИП). Другой возможностью является интеграция условий или лицензий в систему интеллектуальной собственности (например, при запросе о защите интеллектуальной собственности в соответствии с требованием о раскрытии информации об использовании ЦИП). В рамках этого варианта выгоды представляют собой заранее согласованные фиксированные выплаты при успешной коммерциализации продукта.

Сотрудничество с журналами, патентными бюро, базами данных или любым другим звеном производственно-сбытовой цепочки ЦИП должно помочь обеспечить отчетность перед поставщиком ЦИП. В этом случае пользователь несет ответственность за соблюдение условий лицензии, а механизм отслеживания/мониторинга последующего использования обеспечит соблюдение этих мер регулирования ДГРСИВ.

Вариант 3: Отсутствие предварительного обоснованного согласия, отсутствие взаимосогласованных условий

Эта общая группа вариантов предполагает плату или взнос в многосторонний фонд. Это позволяет избежать необходимости отслеживания происхождения генетического ресурса, из которого была получена ЦИП, или необходимости мониторинга последующего использования продукта или услуги, полученных с применением ЦИП. Этот вариант может включать различные возможные формы платежей и взносов, причем один подвариант непосредственно связан с ЦИП, а другой не касается ее напрямую.

Вариант 3.1: Плата за доступ к цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов

В рамках данного варианта центральным элементом является принцип оплаты доступа к самим последовательностям. Это может принимать различные формы:

Одна из них – сотрудничество с базами данных для содействия введению членского взноса/системы подписки для доступа к ЦИП. Этот взнос может быть установлен в соответствии с заранее оговоренными критериями, такими как, например, область применения результатов исследования, сектор исследований, уровень дохода или фиксированный ежегодный взнос.

Другая форма – ввести плату очень небольшой суммы за доступ к конкретной ЦИП в базе данных. Создается учетная запись, и при каждом скачивании последовательности для этой учетной записи начисляется заранее определенная плата.

Наконец, другой способ заключается в предоставлении бесплатного доступа к самим данным о последовательности, включая некоторые минимальные данные о ней, такие как название вида, но вводится плата за доступ к сопутствующим данным, полученным в результате анализа и обработки информации, таким как функция белка или ассоциация генов, поскольку считается, что эти сопутствующие данные представляют ценность с точки зрения исследований и разработок. В настоящее время в базе данных BioSample данные последовательностей увязаны с другими данными, связанными с самой последовательностью или генетическим ресурсом, из которого она получена. В рамках этого подварианта политики сотрудничество с базой данных BioSample предполагает плату за доступ.

Вариант 3.2: Другие платежи и взносы

В литературе предлагается несколько способов получения платы и взносов в многосторонний фонд для распределения выгод от использования ЦИП, все они основаны на соглашениях с внешними субъектами. Одно из предложений предполагает оплату услуг, связанных с ЦИП, таких как хранение, обработка, экспертиза и анализ последовательностей, предлагаемых в обмен на плату.

Другое предложение предусматривает взимание платы с продуктов или услуг, связанных с ЦИП. Одним из примеров является введение микроналога за лабораторное оборудование, связанное с производством ЦИП, а другим – за облачные серверы, арендуемые для хранения и/или обработки последовательностей.

Еще одно предложение предусматривает облигации, связанные с биоразнообразием, поскольку опыт в других областях, в частности, платежи за использование изображений дикой природы или зеленые облигации для борьбы с изменением климата, может быть использован для обоснования вариантов в области ЦИП. Другой вариант предполагает маркетинговую программу, в рамках которой на товарах используется специальная маркировка или этикетка для повышения их продаж и распространения идеи о сохранении биоразнообразия, а компании, продающие эти товары, будут перенаправлять оговоренный процент от прибыли в многосторонний фонд. Наконец, в многосторонний фонд могут поступать добровольные взносы от частного сектора, пользователей баз данных, стран, частных доноров, субнациональных правительств, наблюдателей и т.д.

Вариант 4: Развитие научно-технического потенциала и сотрудничества.

В рамках этого варианта поощряется систематическое и обязательное развитие потенциала и научно-технического сотрудничества в области ЦИП. Более активная поддержка развития потенциала развивающихся стран позволит демократизировать доступ и использование ЦИП, делая его более справедливым, что обеспечит каждой стране укрепление/развитие потенциала и возможностей для генерирования, доступа и использования ЦИП в полной мере. Это может принимать форму сотрудничества в области исследований, подготовки, платформ знаний, передачи

технологий, совместной разработки технологий, спутниковых баз данных, инфраструктуры баз данных и т.д. Он практически всегда сочетается с другими вариантами политики.

Вариант 5: Отсутствие совместного использования выгод от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов

В рамках этого варианта международное сообщество решает, что необходимость формально определенного совместного использования выгод от применения ЦИП в отношении генетических ресурсов отсутствует, и, таким образом, никакие дополнительные механизмы обеспечения совместного использования выгод не предлагаются.

Вариант 6: Взимание 1% от розничных продаж, связанных с использованием генетических ресурсов

В рамках этого варианта будет создан многосторонний фонд, который будет финансироваться за счет взимания 1% от розничных продаж в развитых странах на всю продукцию, получаемую в результате использования генетических ресурсов, в случаях, когда двусторонняя система ПОС и ВСУ не применима или практически неосуществима. Средства будут распределяться на основе конкурентного, ориентированного на конкретные проекты подхода и направляться на сохранение и устойчивое использование коренными народами и местными общинами и другими субъектами под руководством ученых и под управлением многостороннего руководящего органа.]

B. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ МНОГОСТОРОННЕГО МЕХАНИЗМА СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

1. Многосторонний механизм совместного использования выгод может действовать следующим образом[40]:

(a) каждая Сторона, относящаяся к развитым странам, в соответствии со статьями 20 и 15.7 Конвенции принимает, в зависимости от обстоятельств, законодательные, административные или политические меры для обеспечения того, чтобы 1% розничной цены в рамках общих коммерческих поступлений от всех случаев применения генетических ресурсов, традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, или цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов распределялся через многосторонний механизм совместного использования выгод в целях содействия сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, если эти выгоды не распределяются иным образом на взаимно согласованных условиях, которые закреплены в рамках двусторонней системы;

(b) все денежные выгоды, распределяемые через многосторонний механизм совместного использования выгод, поступают в глобальный фонд биоразнообразия, который управляется Глобальным экологическим фондом, выступающим в качестве финансового механизма Конвенции, либо в новый Глобальный фонд биоразнообразия, если он будет создан, причем этот глобальный фонд также должен быть открыт для внесения в него добровольных взносов из всех источников;

(c) средства глобального фонда биоразнообразия используются на условиях открытости, конкуренции и ориентации на конкретные проекты для содействия деятельности на местах, нацеленной на сохранение биологического разнообразия и устойчивое использование его компонентов в соответствии с экосистемным подходом и осуществляемой коренными народами, местными общинами и другими субъектами в стремлении выполнить приоритетные задачи в части

[40] Включение этого предлагаемого варианта никак не влияет на обсуждения в рамках Конференции Сторон и не направлено на определение каких-либо приоритетов среди потенциальных вариантов/решений.

расходования средств, периодически определяемые Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в рамках научных оценок.

2. Исполнительному секретарю поручается в консультации со всеми Сторонами и Глобальным экологическим фондом подготовить варианты принятия национальных законодательных, административных или политических мер для внедрения многосторонней системы совместного использования выгод и представить доклад Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

C. ВОЗМОЖНЫЕ ПОДХОДЫ К ГИБРИДНОМУ РЕШЕНИЮ О ДОСТУПЕ И СОВМЕСТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВЫГОД ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

- Предварительное обоснованное согласие (ПОС) не требуется, с момента возникновения совместного использования выгод будут требоваться только взаимосогласованные условия (ВСУ).

Последовательности, представленные в базах данных, будут оставаться в общем доступе, и плата за их некоммерческое использование взиматься не будет. Это предложение не предполагает внесения значительных изменений в экосистему общедоступных баз данных или в динамику использования ЦИП в процессах, связанных с научными исследованиями, и в процессах, имеющих отношение к разработке продуктов до стадии коммерциализации.

- Моментом возникновения совместного использования выгод будет считаться коммерциализация продукта, созданного на основе ЦИП, или получение патента, связанного с ЦИП.
    - Для совместного использования выгод предусматриваются четыре альтернативы, в зависимости от страны происхождения, указанной в «маркировке страны» в паспортных данных ЦИП, либо от того, используются ли традиционные знания:

*Под страной происхождения должна пониматься страна происхождения генетического ресурса, из которого была получена ЦИП.

Двусторонний подход:

(a) Если ЦИП (одна или несколько), на основе которой ведется разработка, имеет одну страну происхождения и эта страна известна, переговоры о совместном использовании должны вестись непосредственно с этой страной. В этом случае могут быть согласованы денежные и/или неденежные выгоды, и это может делаться в соответствии с национальными положениями этой страны.

Во избежание поиска удобной юрисдикции, в целях повышения правовой определенности для пользователей и поставщиков и убыстрения переговорных процессов желательно определить и согласовать международные стандартизированные взаимосогласованные условия (ВСУ) для применения странами в индивидуальном порядке. Тем не менее эти ВСУ должны быть достаточно гибкими для того, чтобы обеспечивать странам возможность адаптировать их с учетом своих национальный положений, потребностей и интересов.

(b) В знак уважения и признания прав коренных народов и местных общин при использовании традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, хранящихся в базах данных или на любых других цифровых носителях, тот, кто намерен использовать эту информацию, должен получить соответствующее «предварительное и осознанное согласие», «свободное, предварительное и осознанное согласие» или «одобрение и участие» (формулировка, согласованная в решении XIII/18) и осуществлять это использование в соответствии с взаимосогласованными условиями, сформулированными в результате переговоров с соответствующей общиной. В этой связи переговоры о распределении выгод и их совместное

использование должны также осуществляться в двустороннем порядке непосредственно с КНМО; этот подход аналогичен тому, который их представители предложили в ходе переговоров.

Многосторонний подход

(c) Если ЦИП, на основе которой ведется разработка, имеет более одной страны происхождения и эти страны известны, совместное использование выгод осуществляется через многосторонний механизм, который направляет выгоды в страны происхождения.

(d) Если ЦИП, на основе которой ведется разработка, не имеет определенной страны происхождения, совместное использование выгод также осуществляется через многосторонний механизм. Однако в этом случае выгоды используются для глобальных усилий по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, преимущественно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

- В обоих случаях в рамках многостороннего механизма должны использоваться стандартизированные на международном уровне взаимосогласованные условия, т.е. процентное распределение и виды выгод, подлежащих совместному использованию, должны быть однородными и согласованными на международном уровне.
- Хотя более практичным представляется совместное использование через многосторонний механизм только денежных выгод, если взять в качестве примера положения статьи 5 Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и приложения к нему, с помощью многостороннего механизма будет возможно обеспечивать в том числе совместное использование неденежных выгод, таких как мероприятия по созданию потенциала или в поддержку усилий в области сохранения биоразнообразия.

Так, когда страны происхождения известны, становится выполнимой задача предназначать такие мероприятия именно этим странам. Однако даже если происхождение ЦИП неизвестно, было бы желательно, чтобы распределение механизмов основывалось на критериях, не связанных с конкурентоспособностью, что позволило бы направлять выгоды в те страны, которые нуждаются в них больше всего. Например, в развивающиеся страны, страны с переходной экономикой, страны, затронутые чрезвычайными экологическими ситуациями, и т. п.

- Многосторонний компонент этого предложения совместим с любым другим предложением по созданию многостороннего механизма совместного использования выгод. Хотя здесь упомянуты некоторые желаемые элементы функционирования многостороннего компонента, эти элементы подлежат дальнейшей разработке, и они должны быть согласованы на международном уровне в контексте переговоров в рамках КБР.

- Это предложение не предполагает наложения обязательств по отслеживанию на органы власти. Оно основывается на информации, которую пользователи раскрывают при регистрации продуктов в целях коммерциализации или для получения патента.
- Нет необходимости в отслеживании информации о стране происхождения или в том, чтобы эта информация прилагалась к последовательности на каждом этапе цепочки создания стоимости. Для получения доступа к информации, указанной в «маркировке страны», достаточно одного щелчка компьютерной мышью по уникальному идентификационному номеру ЦИП (т. е. учетному номеру, DOI или его аналогу) на любом этапе разработки продукта, и эта информация должна предоставляться пользователями, а не выявляться органами власти.
- Это предложение не предполагает, что при регистрации продукта для его коммерциализации или для получения патента пользователи должны раскрывать происхождение каждой отдельной последовательности. Способ обеспечения совместного использования выгод может быть определен с помощью простых вопросов «да» или «нет» в

момент регистрации, или, применительно к дальнейшим разработкам, путем простого указания учетного номера (номеров) ЦИП. Тем не менее самый простой способ, с помощью которого органы власти могут определить, были ли соблюдены обязательства по совместному использованию выгод, заключается в требовании предъявить взаимосогласованные условия, полученные пользователем.

- Кроме того, это предложение базируется на принципе «добросовестности» пользователей. Хотя для полномасштабного введения в действие этого предложения будет необходимо правильно определить происхождение каждой отдельной последовательности, это невыполнимо ни с технической, ни с административной точки зрения, ни для одного органа власти. То же самое происходит в настоящее время и с физическими генетическими ресурсами. В конечном итоге, в основном это предложение предполагает опору на практику пользователей.

D. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО УЧЕТА ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

Рекомендует Конференции Сторон включить цифровую информацию о последовательностях в отношении генетических ресурсов в цель C, задачу 13, задачу 13bis, задачу 15 глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в механизм мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Далее рекомендует включить ее в решение о принятии глобальной рамочной программы в области биоразнообразия с четким последующим соглашением о толковании, согласно которому использование генетических ресурсов эквивалентно использованию биоразнообразия, в решение о создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и призыв ко всему обществу об отчислении 1 процента от розничной цены всех товаров, получаемых на основе биоразнообразия.

E. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ГИБРИДНОМУ РЕШЕНИЮ О СОДЕЙСТВИИ ДОСТУПУ И СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ЦИФРОВОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

Пробелы в области ДГРСИВ

Стремительное развитие в области исследований и использования генетических ресурсов указывает на четкую тенденцию использовать практически исключительно генетические последовательности в международных банках данных. По мере роста коллекций в этих банках данных научные исследования и промышленность зависят в меньшей степени от физических образцов биоразнообразия, что создает разрыв между положениями Конвенции о биологическом разнообразии и практикой использования генетических ресурсов.

Ограничение третьего основополагающего положения Конвенции о биологическом разнообразии только теми ситуациями, в которых имеет место использование генетического материала, приведет к исчезновению режима ДГРСИВ. Следовательно, крайне важно, чтобы предметом международных дискуссий был не формат генетического ресурса, а его суть: используемая генетическая информация и, более того, результаты, получаемые от использования генетической информации.

Мониторинг результатов использования ЦИП осуществляется гораздо легче и обходится дешевле, чем контроль индивидуального доступа к ЦИП через банки данных, которые находятся вне юрисдикции поставщиков. Результаты использования рано или поздно будут зарегистрированы, опубликованы и/или применены (в рамках научных публикаций, ВСУ и коммерциализации продуктов), и мониторинг такого использования может опираться на уже созданные инструменты в

рамках Конвенции (контрольные пункты, КНО, НКЦ, МПДГРСИВ и т.д.), а соблюдение будет обеспечиваться путем регистрации результатов на электронной платформе, управляемой Сторонами и координируемой секретариатом Конвенции – «механизм посредничества по ЦИП и механизм обеспечения соблюдения».

Дефицит финансирования

Дискуссии по мобилизации ресурсов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в настоящее время сосредоточены на мобилизации ресурсов из всех источников и инновационных механизмах, включая частный сектор. Широко признается, что временный финансовый механизм в настоящее время не покрывает потребности для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в отношении которой ведутся переговоры. В этой связи необходимо серьезно рассмотреть возможность создания фонда в соответствии со статьей 10 Нагойского протокола. Даже если ресурсы, мобилизованные в рамках ДГРСИВ, будут незначительными по сравнению с другими фондами, следует приветствовать все источники финансирования в поддержку осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

Восполнение пробелов в области ДГРСИВ и дефицита финансирования – гибридное решение в области ЦИП

Решение в области ДГРСИВ должно основываться на рекомендации, принятой Рабочей группой на ее третьем совещании, в которой Стороны «признают, что решение в отношении совместного использования выгод на справедливой и равной основе от применения цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов должно, среди прочего:

(a) быть эффективным, осуществимым и применимым на практике;

(b) генерировать больше выгод, чем издержек, как денежных, так и неденежных;

(c) быть действенным;

(d) обеспечивать определенность и правовую ясность поставщикам и пользователям цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов;

(e) не создавать препятствий для научных исследований и инноваций;

(f) согласовываться с открытым доступом к данным;

(g) быть совместимым с международными правовыми обязательствами;

(h) иметь взаимодополняющий характер по отношению к другим инструментам, касающимся доступа и совместного использования выгод, например, к Международному договору о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ);

(i) учитывать права коренных народов и местных общин, в том числе в отношении имеющихся у них традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами» (пункт 5 рекомендации WG2020-3/2).

Для такого решения Стороны должны сместить акцент с процессов/процедур регулирования, например контроля доступа, на регулирование результатов, публикаций, патентов, сортов, товарной продукции и процессов. Такая смена акцента снизит бюрократическую нагрузку в области исследований и разработок и позволит сосредоточиться на конечном звене цепочки – извлечении экономической прибыли от продуктов и репродуктивного материала.

Предсказуемые правила позволят пользователям предвидеть свои затраты и обязательства в краткосрочной и долгосрочной перспективе, обеспечат правовую определенность для пользователей и тем самым будут поощрять использование генетических ресурсов. Правовые меры, содействующие и стимулирующие исследования и разработки, обеспечат больший объем выгод,

которые могут быть направлены на сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, что отвечает целям международных соглашений для регулирования ДГРСИВ.

Понимая, что гибридное решение обеспечивает гибкость, позволяющую сочетать многостороннюю систему с национальными системами, гибридное решение (сочетание вариантов политики 2.1, 2.2 и 3.1 из доклада сопредседателей о работе неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов со времени проведения 4-го совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/5/INF/1)) может быть принято при следующем общем понимании:

1. ЦИП относится к компетенции Конвенции о биологическом разнообразии;

2. открытый доступ для целей исследований и разработок при соблюдении условий и положений. Предоставление результатов исследований будет рассматриваться как совместное использование неденежных выгод;

3. требуется совместное использование денежных выгод при извлечении экономической прибыли от конечных продуктов, получаемых в результате использования ЦИП;

4. **отправной точкой для совместного использования выгод** является регистрация **готового продукта** для коммерциализации. Расчет производится на основе **чистой прибыли** от продаж (экономические выгоды распределяются, когда они существуют) – **предсказуемость и правовая определенность для исследователей, пользователей и хозяйствующих субъектов**;

5. **гибридная система** с **единым координационным центром** (**«глобальный портал»**), состоящая из **двусторонних механизмов** (согласуется с национальным законодательством) и **многостороннего механизма** (согласуется с Нагойским протоколом);

6. **многосторонний механизм** (согласуется с Нагойским протоколом) применяется в отношении ЦИП в контексте **трансграничных ситуаций или высококонсервированных последовательностей**. Требование получения ПОС и ВСУ отсутствует в случае нескольких источников, или когда источник является общедоступной базой данных с открытым доступом (**обязательное отслеживание отсутствует**);

7. в случае, когда на этапе исследований используются несколько последовательностей или высококонсервированные последовательности, обязательства по совместному использованию выгод возникает только в отношении генетической информации, использованной в **готовом продукте** или **репродуктивном материале**. Вся генетическая информация, использованная на этапе исследований, но не использованная в готовом продукте или репродуктивном материале, освобождается от обязательств по совместному использованию выгод;

8. в случае многостороннего механизма совместное использование выгод производителя продукта осуществляется через глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, действующий на основе стандартизированных на глобальном уровне ВСУ, в виде фиксированного процента от чистой прибыли, согласованного Сторонами;

9. **двусторонние механизмы** требуют ВСУ (без ПОС или с ПОС, например, когда речь идет о традиционных знаниях) при однократном использовании из одного источника, для **эндемичных видов** или в других ситуациях, когда можно четко определить одного поставщика;

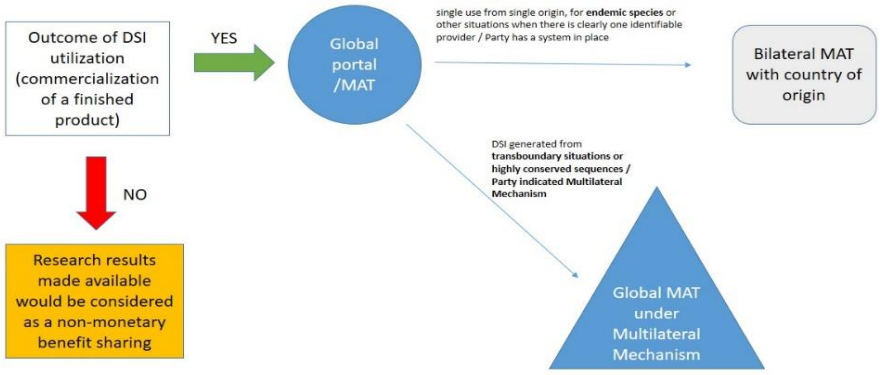
10. в случаях однократного использования или одного поставщика, эндемичных видов или других ситуаций, когда происхождение известно, совместное использование выгод производителя осуществляется в рамках двусторонних переговоров, например, на основе

установленных на национальном уровне моделей политики или стандартизированных на глобальном уровне ВСУ, определенных Стороной ранее;

11. в случае продовольственных товаров и сельскохозяйственной продукции после регистрации запроса на разрешение на реализацию совместно используемые выгоды рассчитываются на основе **чистой прибыли** от продажи **репродуктивного материала** (семян/саженцев/других форм репродуктивного материала **защищенных сортов** или семенной жидкости/эмбрионов зарегистрированных пород животных), за исключением тех, которые охвачены Многосторонней системой доступа и распределения выгод МДГРРПСХ;

12. обязательства по совместному использованию выгод применимы в период получения доходов от продаж;

13. задача мониторинга и обеспечения соблюдения облегчается благодаря единой отправной точке и единому координационному центру («глобальный портал»), четко установленным правилам и прямой связи с чистой прибылью.



Опыт Бразилии в области ДГРСИВ и ЦИП

Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) непосредственно признает право государств определять доступ к генетическим ресурсам как часть их суверенных прав на природные ресурсы, находящиеся под их юрисдикцией. В соответствии с Конвенцией все договаривающиеся стороны должны принимать законодательные, административные или политические меры в целях совместного использования на справедливой и равной основе результатов исследований и разработок, а также выгод от коммерческого и иного применения генетических ресурсов.

Уже более 20 лет в Бразилии действует система ДГРСИВ, которая, начиная с первой нормативно-правовой базы по ДГРСИВ, регулирует использование генетической информации, даже если она изолирована от физического образца. Закон № 13123/2015 определяет генетическое наследие как генетическую информацию растений, животных и микроорганизмов или любых других видов, включая вещества, полученные в результате метаболизма этих живых организмов. Таким образом, сфера действия закона № 13123/2015 уже распространяется на использование цифровой информации о генетических ресурсах, а пользователи обязаны регистрировать и, сообразно обстоятельствам, совместно использовать выгоды при извлечении экономической прибыли от продуктов или репродуктивного материала, полученных на ее основе, поскольку извлечение экономической прибыли от готового продукта или репродуктивного материала было установлено в качестве отправной точки возникновения обязательств по совместному использованию выгод.

Системное прочтение КБР и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Договор о растениях) оказало

значительное влияние на разработку закона № 13123/2015 и указа № 8772/2016. Согласно КБР «генетический материал» означает любой материал растительного, животного, микробного или иного происхождения, содержащий функциональные единицы наследственности.

Согласно Оксфордскому словарю, слово «материал» можно определить как «информацию или идею для использования при создании книги или другой работы». Согласно определению слова «материя» – это «физическая субстанция в целом, в отличие от разума и духа; (в физике) то, что занимает пространство и обладает массой покоя, особенно в отличие от энергии». Термин «материал» не следует путать с термином «материя». Определение слова «материал» позволяет толковать этот термин как включающий набор информации, связанной с генетическим ресурсом, то есть субстратную информацию или рабочий материал. Ограничение значения термина «материал» понятием «материя» ставит под угрозу выполнение обязательства по совместному использованию выгод, суверенитет стран-участниц в отношении их генетических ресурсов и противоречит положениям КБР и Международного договора о растительных генетических ресурсах.

Даже если рассматривать генетическую информацию, полученную в цифровом виде, как не подпадающую под понятие генетического материала, системное толкование КБР и Нагойского протокола не оставляет сомнений в том, что эта информация должна использоваться с соблюдением требования совместного использования выгод. Способ передачи генетической информации, будь то в виде материи, извлеченной из образца ДНК, или в виде информации, хранящейся *in silico*, не имеет отношения к выполнению этого обязательства. Поскольку для доступа к такого рода информации используется физический образец, ее совместное применение и последующая коммерческая реализация должны осуществляться на справедливой и равноправной основе в соответствии со статьей 5 Нагойского протокола и статьей 10 Международного договора о растительных генетических ресурсах.

Новое законодательство о регулировании ДГР вступило в силу в ноябре 2017 года, когда была введена в действие электронная система регистрации ДГР «SisGen». Национальная система управления генетическим наследием и связанными с ним традиционными знаниями (SisGen[41]) – это электронная система, техническое обслуживание и функционирование которой обеспечивает исполнительный секретариат Совета по управлению генетическим наследием (CGEN) при Министерстве окружающей среды, она представляет собой единую платформу для регистрации деятельности, связанной с ДГР. Как правило, для проведения научных исследований или разработок, касающихся генетического наследия Бразилии, предварительного разрешения не требуется. Предварительное разрешение было заменено декларативной регистрацией, осуществляемой с помощью указанной системы.

SisGen позволяет вести учет доступа к генетическому наследию или связанным с ним традиционным знаниям, а также реестр уведомлений о готовой продукции или репродуктивном материале и соглашениях о совместном использовании выгод. Кроме того, SisGen выдает свидетельства о праве доступа, для получения которых необходимо зарегистрировать деятельность (научные исследования и разработки) до наступления следующих событий:

I – передача образцов генетического материала;

II – подача заявки на получение любых прав интеллектуальной собственности;

III – коммерческая реализация промежуточного продукта;

IV – раскрытие окончательных или частичных результатов в научных или общественных кругах;

[41] https://sisgen.gov.br

V – уведомление о разработанном в результате соответствующей деятельности готовом продукте или репродуктивном материале.

Пользователи могут сами выбирать наиболее подходящий момент для регистрации при том условии, что это делается до наступления вышеуказанных событий. Кроме того, учитывая отсутствие необходимости в предварительной регистрации, если та или иная деятельность не привела к получению каких-либо результатов, подаче заявки на получение прав интеллектуальной собственности или разработке каких-либо продуктов или процессов, то такую деятельность регистрировать не нужно. Основная идея заключается в расширении и облегчении доступа, а также в том, чтобы информация запрашивалась только при достижении конкретного результата – в этот момент пользователь должен заявить об осуществленной деятельности (т.е. о научных исследованиях и технологических разработках) и предоставить всю необходимую информацию.

Именно посредством уведомления пользователи генетического наследия заявляют о своем обязательстве соблюдать требования закона и указывают предпочтительный механизм совместного использования выгод для выполнения своих правовых обязательств. Пользователь сам выбирает подходящий ему механизм, который может быть «денежным» в виде взноса в Национальный фонд или «неденежным» в виде непосредственного финансирования природоохранного проекта или деятельности, в соответствии с Национальной программой совместного использования выгод, разработанной на основании закона № 13.123/2015. В случае с неденежным механизмом должно быть подписано соглашение о совместном использовании выгод с Министерством окружающей среды с указанием всех видов деятельности, которые по заявлению пользователя он будет осуществлять в рамках совместного использования выгод.

Уведомление о готовом продукте равнозначно выполнению взаимосогласованных условий в соответствии со статьей 15 Конвенции, поскольку пользователь соглашается с условиями, предусмотренными национальным законодательством. Объясняя вкратце, пользователи должны соблюдать прописанные в законе/указе положения в отношении ДГР. Пользователи принимают заранее определенные условия, регистрируя свою деятельность, связанную с ДГР, в онлайновой системе SisGen. Пользователи соблюдают установленные правила (договор о ДГР) путем регистрации/уведомления о соответствующей деятельности через веб-сайт SisGen.

Согласно закону, готовый продукт – это продукт, который может быть использован конечным потребителем, будь то физическое или юридическое лицо. Кроме того, обязательства по совместному использованию выгод применимы только к готовым продуктам, которые должны быть получены в результате использования информации о генетических ресурсах (научные исследования и технологические разработки в бразильском законе), независимо от того, были ли они произведены внутри страны или за рубежом, и, наконец, генетическое наследие должно быть одним из основных элементов добавленной стоимости продукта.

Согласно закону, не имеет значения, кто работает с ЦИП или кто продает готовый продукт, именно производитель готового продукта отвечает за выполнение обязательства по совместному использованию выгод.

Из почти 68 300 зарегистрированных к настоящему времени в SisGen видов деятельности 1 411 заявлены как основанные на методе *in silico*, причем 336 с коммерческой целью, в виде технологических разработок, связанных с использованием цифровой информации о последовательностях/генетической информации о генетических ресурсах. Остальные 1 075 случаев соответствуют «коммерческому и некоммерческому использованию цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов».

Завершение пользователем регистрации научно-исследовательской деятельности равнозначно получению разрешения на доступ для некоммерческого использования. Регистрация пользователем деятельности в сфере технологических разработок, которая в законе рассматривается как «систематическая работа над генетическим наследием, проводимая в целях разработки новых материалов, продуктов или устройств или в целях совершенствования или разработки новых

процессов, для экономического использования», равнозначна получению разрешения на доступ для коммерческого использования. Почти 800 юридических лиц (60% компаний) и более 25 000 физических лиц прошли регистрацию в SisGen и предоставляют информацию о своих научных исследованиях и разработках, связанных с генетическим наследием (в том числе на основе метода *in silico*) и соответствующими традиционными знаниями.

В качестве конкретного примера «механизма распределения выгод от коммерческого использования цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов» можно привести зарегистрированную в SisGen технологическую разработку, предлагающую использование биоинформатики для поиска фармакологических рецепторов (белков), хранящихся в банке данных о белках (PDB), в натуральных продуктах, предоставляемых биоразнообразием Бразилии.

Однако, поскольку предварительного разрешения на использование генетического наследия Бразилии в принципе не требуется, любой, кто использует эти аминокислотные последовательности белка, должен зарегистрировать свои результаты или сообщить о произведенном продукте только после получения конкретного результата и до наступления определенных событий, таких как публикация научной статьи, подача заявки на патент, коммерческая реализация побочного продукта или уведомление о готовом продукте.

Иными словами, к генетическому наследию Бразилии имеется свободный доступ при соблюдении соответствующих условий, однако результаты и продукты, полученные в ходе его использования, должны быть в надлежащий момент и в зависимости от каждого конкретного случая регламентированы посредством процедуры регистрации или уведомления. Для Бразилии стимулирование научных исследований и разработок, связанных с ее генетическим разнообразием, имеет первостепенное значение, и, учитывая развитие применяемых для этого методов, страна понимает, что необходимо облегчить доступ к этому наследию, в том числе путем использования генетических ресурсов на основе *in-silico*, для получения преимуществ, которые будут способствовать сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Для этого регулирующие меры должны быть ориентированы на результаты, а не на процедуры.

Введение в действие SisGen привело к изменению бразильской системы регулирования ДГР, выразившемуся в переходе от выдачи предварительных разрешений для каждого отдельного случая и применения ВСУ к ориентации на конечных пользователей для распределения выгод, мониторинга результатов использования генетических ресурсов, а также регламентации результатов и производственно-сбытовых цепочек с помощью онлайновой системы регистрации.

Резюмируя вышесказанное, Бразилия приняла следующие меры:

- создание упрощенного механизма доступа к генетическим ресурсам с изменением акцента в области регулирования, который ранее был направлен на контроль доступа к генетическим ресурсам, а теперь смещен в сторону контроля экономического использования продуктов или репродуктивных материалов, полученных в результате использования генетических ресурсов;
- разработка онлайновой системы декларативной регистрации для отслеживания, мониторинга и контроля деятельности, связанной с использованием генетических ресурсов и соответствующих традиционных знаний – SisGen;
- регистрация является обязательной только в определенных ситуациях, таких как перевозка, подача заявки на получение прав интеллектуальной собственности, публикация результатов и коммерческая реализация. Научные исследования и разработки, не ведущие ни к одному из вышеуказанных действий, регистрации не требуют;

- предварительное обоснованное согласие на доступ к традиционным знаниям (ТЗ) является обязательным и должно быть получено непосредственно от представителей коренных народов и местных общин (КНМО);
- обязательства по совместному использованию выгод возникают только в случае экономического использования готового продукта или репродуктивного материала – это звено производственно-сбытовой цепочки с наибольшей добавленной стоимостью, которое исключает любую научно-исследовательскую деятельность. Таким образом, распределению подлежат только реально существующие экономические выгоды;
- доля подлежащих распределению денежных выгод от продуктов или репродуктивного материала, полученных в результате использования генетических ресурсов, установлена на уровне 1% от чистого дохода от продажи продукта или репродуктивного материала. Это позволяет избежать спекуляций со стоимостью и неожиданных сюрпризов для пользователей генетических ресурсов. Это обеспечивает предсказуемость и правовую определенность, необходимые для инвестирования в биопродукты, получаемые в результате использования генетических ресурсов;
- мониторинг соблюдения требований становится возможным благодаря четко обозначенным случаям возникновения обязательств в сочетании с определенной долей подлежащих распределению выгод, оцениваемой по отношению к конкретному показателю, такому как «чистый доход», основанным на принципах и правилах финансового и бухгалтерского учета.

Бразилия также выступила в поддержку использования Глобального многостороннего механизма совместного использования выгод для решения вопросов распределения выгод, касающихся ситуаций, когда невозможно получить предварительное обоснованное согласие, например, при отсутствии информации о происхождении, в случаях с трансграничными ресурсами или с продуктами и репродуктивными материалами, полученными в результате многократного использования генетических ресурсов разного происхождения.

]

II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕЩАНИЯ

A. Общие сведения

1. Пятое совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года состоялось в Монреале, 3-5 декабря 2022 года непосредственно перед второй частью 15-го совещания Конференции Сторон.

B. Участники совещания

2. В работе совещания приняли участие представители следующих Сторон и правительств:

Австралия
Австрия
Алжир
Ангола
Антигуа и Барбуда
Аргентина
Армения
Багамские Острова
Бангладеш
Барбадос
Бахрейн
Беларусь
Белиз
Бельгия
Бенин
Боливия (Многонациональное государство)
Босния и Герцеговина
Ботсвана
Бразилия
Буркина-Фасо
Бутан
Вануату
Венгрия
Венесуэла (Боливарианская Республика)
Вьетнам
Габон
Гайана
Гаити
Гамбия
Гана
Гватемала
Гвинея-Бисау
Германия
Государство Палестина
Гренада
Грузия
Дания
Демократическая Республика Конго
Джибути
Доминиканская Республика
Европейский союз
Египет
Замбия
Зимбабве
Йемен
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Иран (Исламская Республика)
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Кабо-Верде
Камбоджа
Камерун
Канада
Кения
Кирибати
Китай
Колумбия
Коморские Острова
Конго
Коста-Рика
Кот-д'Ивуар
Куба
Кувейт
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Лесото
Либерия
Ливан
Люксембург
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские Острова
Мальта
Марокко
Маршалловы Острова
Мексика
Микронезия (Федеративные Штаты)
Мозамбик
Монако
Монголия
Намибия
Непал
Нигер
Нигерия
Нидерланды
Никарагуа
Новая Зеландия
Норвегия
Объединенная Республика Танзания
Объединенные Арабские Эмираты
Оман
Острова Кука
Пакистан
Палау
Панама
Папуа - Новая Гвинея
Парагвай
Перу
Польша
Португалия
Республика Корея
Республика Молдова
Российская Федерация
Румыния

Самоа
Сан-Томе и Принсипи
Саудовская Аравия
Святой Престол
Северная Македония
Сейшельские Острова
Сенегал
Сент-Китс и Невис
Сент-Люсия
Сербия
Сингапур
Сирийская Арабская Республика
Словакия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Соломоновы Острова
Сомали
Судан
Суринам
Сьерра-Леоне
Таиланд
Того
Тонга
Тринидад и Тобаго
Тувалу
Тунис
Туркменистан
Турция
Уганда
Узбекистан
Уругвай
Фиджи
Филиппины
Финляндия
Франция
Чад
Чешская Республика
Чили
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эквадор
Эритрея
Эстония
Эфиопия
Южная Африка
Южный Судан
Ямайка
Япония

3. Также присутствовали наблюдатели из следующих органов, специализированных учреждений, секретариатов конвенций Организации Объединенных Наций и других органов:

Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Global Environment Facility
Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Secretariat of the Carpathian Convention
UN Women
World Intellectual Property Organization
UNEP World Conservation Monitoring Centre
UNEP-GEF BCH III Project
UNEP/MAP Regional Activity Centre for Specially Protected Areas
United Nations Conference on Trade and Development
United Nations Development Programme
United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
United Nations Environment Programme
United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues
World Health Organization

4. Были также представлены следующие организации:

ABS Capacity Development Initiative
Advanced Conservation Strategies
African Centre for Biodiversity
African Indigenous Women Organization (Nairobi)
African Union Development Agency-NEPAD
African Wildlife Foundation
AJEMALEBU Self Help
Albert-Ludwigs-Universitaet Freiburg
Alliance of Bioversity International & International Center for Tropical Agriculture (CIAT)
Amazon Cooperation Treaty Organization
Amazon Watch
Andes Chinchasuyo
Anglican Diocese of Montreal
Aotearoa Indigenous Rights Charitable Trust
ASEAN Centre for Biodiversity
Asia Indigenous Peoples Pact Foundation
Asociación Ak'Tenamit
Asociación de Cabildos Indígenas del Municipio de Villa Garzón, Putumayo
Asociación de la Juventud Indígena Argentina
Assembly of First Nations

Association des biologistes du Québec
Association of Fish and Wildlife Agencies
Association Tinhinan Canada
Australian Conservation Foundation
Avaaz
Barnes Hill Community Development Organization
Beijing Chaoyang District Yongxu Global Environmental Institute
Beijing Greenovation Institute for Public Welfare Development
Beijing Haidian Shanshui Conservation Center
Bhumi Global
Bioconciencia A.C.
BirdLife International
BirdLife International – KBA Secretariat
Born Free Foundation
Canadian Committee for the International Union for Conservation of Nature
Canadian Council on Ecological Areas
Canadian Parks and Wilderness Society
Canadian Wildlife Federation
CANEUS International
Capitals Coalition
Caribbean Community Secretariat
Catholic Youth Network for Environmental Sustainability in Africa (CYNESA)
CBD Alliance
CDP Worldwide
Center for Biological Diversity
Center for International Forestry Research
Center for Large Landscape Conservation
Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre
Centers of Distinction on Indigenous and Local Knowledge
Central Research Institute of Electric Power Industry
Centre for Indigenous Peoples Research and Development
Centre québécois du droit de l'environnement
Centro de Estudios Multidisciplinarios Aymara
Centro nacional-promoción y defensa de los derechos Indígenas YANAPANAKUY
Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya
CGIAR
Change Our Next Decade
Chartered Institute of Ecology and Environmental Management
Chibememe Earth Healing Association
China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation
ClientEarth
Climate Action Network Canada
Coastal Oceans Research and Development in the Indian Ocean
Collectif de recherche écosanté sur les pesticides, les politiques et les alternatives
College of the Atlantic
Concordia University
Conseil des relations internationales de Montréal
Conseil Patronal de l'Environnement du Québec
Conservation International
Cooperativa Autogestionaria de Servicios Profesionales para la Solidaridad Social, R.L.
Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas
Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica
Cornell University - College of Agriculture and Life Sciences
Council of Elders of the Yukaghir People
Cree Nation Government
CropLife Canada
CropLife International
Cultural Survival
Dalberg Catalyst
David Shepherd Wildlife Foundation
David Suzuki Foundation
Deep-Ocean Stewardship Initiative / University of Southampton
Defenders of Wildlife
Derecho, Ambiente y Recursos Naturales
DHI Water & Environment
Duke Kunshan University
Duke University
Durham University
Earth Island Institute
Earthday Everyday
Ecojustice Canada
EcoNexus
ECOROPA
Enda Santé
Environmental Defense Fund
ETC Group
European Bureau for Conservation and Development
European Network of Scientists for Social and Environmental Responsibility
Every Woman Hope Centre
Expertise France
Fauna & Flora International

Federación Indígena Empresarial y Comunidades Locales de México
Finance for Biodiversity Foundation
Fondation Franz Weber
Food Secure Canada
Forest Peoples Programme
Forest Stewardship Council
Forest Watch Indonesia
Forum for Environment and Development
Foundation of Future Farming (Zukunftsstiftung Landwirtschaft)
Four Paws International
Friends of Nature
Friends of the Earth - Malaysia
Friends of the Earth Europe
Friends of the Earth International
Friends of the Earth US
Fundación Ambiente y Recursos Naturales
Fundación Gaia Amazonas
Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena
Fundación Suma Kausai Colombia
Fur Institute of Canada
Future Earth
Gawis Indigenous Rights Inc.
Ghent University
Global Biodiversity Information Facility
Global Forest Coalition
Global Industry Coalition
Global Plant Council
Global Youth Biodiversity Network
Global Youth Online Union
Greater Virunga Transboundary Collaboration
Greenpeace International
Griffith University
Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network
Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ
Heriot-Watt University
ICCA Consortium
ICLEI - Local Governments for Sustainability
Ifakara Health Institute
iGEM Foundation
Imperial College London
Indigenous Climate Action
Indigenous Environmental Network
Indigenous Information Network
Indigenous Peoples of Africa Co-ordinating Committee
Indigenous Reference Group of the Fisheries Research and Development Corporation
Indigenous Women's Biodiversity Network
Indigenous World Association
Institut de la Francophonie pour le développement durable
Institut du développement durable et des relations internationales
Institut Hydro-Québec en environnement, développement et société
Institute for Biodiversity Network
Institute for Global Environmental Strategies
Institute of Environmental Studies (IVM) - Vrije Universiteit Amsterdam
Inter Mountain Peoples Education and Culture in Thailand Association
Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
International Buffalo Relations Institute
International Center for Integrated Mountain Development
International Chamber of Commerce
International Collective in Support of Fishworkers
International Council on Mining and Metals
International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations
International Fund for Animal Welfare
International Indian Treaty Council
International Indigenous Forum on Biodiversity
International Institute for Environment and Development
International Institute for Sustainable Development
International Livestock Research Institute
International Partnership for the Satoyama Initiative Secretariat
International Planning Committee for Food Sovereignty
International Service for the Acquisition of Agri-biotech Applications
International Union for Conservation of Nature (IUCN)
International Union for Conservation of Nature Regional Office for West and Central Africa
International Union for Health Promotion and Education
International University Network on Cultural and Biological Diversity
International Whaling Commission
International Work Group for Indigenous Affairs
International Youth Council
Invasive Species Council of BC

IPIECA
Island Conservation
Italian Climate Network (ItaliaClima)
J. Craig Venter Institute
Jabalbina Yalanji Aboriginal Corporation
Jane Goodall Institute of Canada
Japan Committee for IUCN
Japan Environmental Lawyers for Future
Japan Wildlife Research Center
Jeunes Volontaires pour l'Environnement
Kahnawa:ke Environment Protection Office
Kumasi Institute of Tropical Agriculture (KITA)
Land is Life
League of Arab States
Leibniz-Institute DSMZ (German Collection of Microorganisms and Cell Cultures)
Lund University
Manchester Institute of Innovation Research - Manchester University
McGill University
McMaster University
Meridian Institute
Mount Holyoke College
Mouvement d'Organisation des Ruraux pour le Développement
Muskrat Collective
National Institute for Environmental Studies
Natural History Museum
Natural Resources Defense Council
Nature and Biodiversity Conservation Union
NatureFinance
NatureServe
Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association
Nia Tero
Nigerian Conservation Foundation
Non-Timber Forest Products - Exchange Programme
Nordic Council
Nordic Council of Ministers
Norwegian Forum for Development and Environment
Nsombou Abalghe-Dzal Association
One Tree Planted
Organización Nacional de los Pueblos Indígenas de la Amazonía Colombiana
Pacific Environment
PACOS TRUST
Pan African Sanctuary Alliance
Pan-African Mosquito Control Association (PAMCA)
Panthera
Partners for Indigenous Knowledge Philippines
PBL Netherlands Environmental Assessment Agency
Pesticide Action Network UK
POLLINIS
Première Nation Abitibiwinni
Public Research and Regulation Initiative
Quaker Earthcare Witness
Quebec: Subnational and Local Authority Group
Ramsar Convention on Wetlands
Ramsar Network Japan
Rare
Re:wild
Red de Cooperación Amazónica
Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe
Reef and Rainforest Research Centre
Réseau des gestionnaires d'aires marines protégées en Méditerranée
Resources Legacy Fund
Rights and Resources Initiative
Rockefeller Philanthropy Advisors
Royal Society for the Protection of Birds
Saami Council - Norway
Sea to Cedar
Secretariat of Environment, Nuevo Leon, Mexico
Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme
Senckenberg Nature Research Society (Senckenberg Gesellschaft für Naturforschung)
Sierra Club Canada Foundation
Sierra Club of British Columbia Foundation
Société de promotion économique de Rimouski
Society for the Preservation of Natural History Collections
Society for Wetland Biodiversity Conservation - Nepal
Soka Gakkai International
South Asia Co-operative Environment Programme
Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment
Southern African Development Community Secretariat
Stand.earth
Stockholm Resilience Centre
Sustainable Development Solutions Network
Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative
SVS/BirdLife Switzerland

Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec
Tebtebba Foundation
The Nature Conservancy
The Nature Conservation Society of Japan
The Pew Charitable Trusts
Third World Network
Tourisme Montréal
TRAFFIC International
Uganda Virus Research Institute
UNESCO Chair on Ocean Sustainability
Union Economique et Monétaire Ouest Africaine
United Nations Association in Canada
United States Council for International Business
Université de Montréal
Université de Sherbrooke
Université du Québec à Montréal
Université Saint-Louis - Bruxelles
University of Arizona College of Law Indigenous Peoples Law and Policy (IPLP) Program
University of Cambridge, Conservation Leadership Alumni Network
University of Guelph
University of Sheffield
University of Sydney
University of Vienna
Ville de Baie D'Urfé
Vitae-planeta Ltd
Weizenbaum Institute e.V.
Whale and Dolphin Conservation
WhyWeCraft Association
WILD Foundation
Wilder Institute – Calgary Zoo Foundation
Wildlife Conservation Society
Wilfrid Laurier University
Women's Environment & Development Organization
World Animal Protection
World Benchmarking Alliance
World Federation for Animals
World Future Council
World Indigenous Tourism Alliance
WWF International
Yellowstone to Yukon Conservation Initiative
Youth Biotech
Youth4Nature Foundation
Yunnan Province
Zoo and Aquarium Association Australasia
Zoological Society of London

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

5. Совещание было открыто в 10 ч. 15 мин сопредседателем г-ном Франсисом Огвалем (Уганда), который приветствовал участников пятого совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Его сопредседатель г-н Базиль ван Хавре (Канада) также приветствовал участников и поблагодарил Председателя Конференции Сторон г-на Хуана Жуньцю, которого представляла г-жа Чжоу Гомэй (Китай), и всех членов Бюро Конференции Сторон за их руководство в подготовке совещания, а также Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии г-жу Элизабет Маруму Мрему за ее поддержку в организации совещания.

6. Г-н ван Хавре отметил, что в связи с тем, что участникам отведен очень короткий период времени, в который они должны выполнить существенный объем работы, общих вступительных заявлений не будет.

ПУНКТ 2. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

A. Утверждение повестки дня

7. На первом пленарном заседании совещания 3 декабря 2022 года Рабочая группа утвердила следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (CBD/WG2020/5/1):

1. Открытие совещания.
2. Организация работы.
3. Доклады сопредседателей о межсессионной работе.

4. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года.

5. Цифровая информация о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

6. Прочие вопросы.

7. Принятие доклада.

8. Закрытие совещания.

B. Выборы должностных лиц

8. На первом пленарном заседании совещания 3 декабря Рабочая группа отметила, что бюро Конференции Сторон будет выполнять функцию бюро Рабочей группы, и подтвердила, что функции Докладчика совещания будет выполнять г-жа Эухениа Аргуэдас Монтесума, член Бюро из Коста-Рики.

C. Организация работы

9. На своем первом пленарном заседании 3 декабря Рабочая группа рассмотрела и приняла организацию работы, представленную в аннотированной предварительной повестке дня (CBD/WG2020/5/1/Add.1) и в записке с изложением плана совещания, подготовленной сопредседателями в консультации с секретариатом и бюро (CBD/WG2020/5/1/Add.2).

ПУНКТ 3. ДОКЛАДЫ СОПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ О МЕЖСЕССИОННОЙ РАБОТЕ

10. На своем первом пленарном заседании 3 декабря Рабочая группа заслушала доклады о межсессионной работе.

11. Сопредседатели представили доклад неофициальной группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/POST2020/OM/2022/1/2) и подготовленная сопредседателями дополнительная записка об итогах работы неофициальной группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/5/2).

12. Рабочая группа также заслушала выступление Председателя Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о межсессионной работе по разработке механизма мониторинга, включая итоги семинара экспертов по механизму мониторинга для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/ID/OM/2022/1/2) и выступление Председателя Вспомогательного органа по осуществлению о работе по мобилизации ресурсов и разработке механизмов планирования, мониторинга, отчетности и обзора.

ПУНКТ 4. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

13. На первом пленарном заседании совещания 3 декабря Рабочая группа рассмотрела пункт 4 повестки дня. При рассмотрении этого пункта повестки дня Рабочей группе были представлены доклад о работе ее четвертого совещания (CBD/WG2020/4/4), итоги работы неофициальной группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/5/2) и ее обновленный глоссарий рамочной программы (CBD/WG2020/5/4). Ей также был представлен первый проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/3/3).

14. Сопредседатель напомнил, что Рабочая группа должна завершить разработку окончательного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период

после 2020 года для его рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на второй части ее 15-го совещания.

15. Сопредседатель Рабочей группы напомнил, что в рамках пункта 3 повестки дня Рабочая группа рассмотрела итоги работы неофициальной группы, которая была созвана для того, чтобы улучшить текст глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/WG2020/5/2). Сопредседатели предложили Рабочей группе ввиду крайне ограниченного времени использовать результаты работы неофициальной группы, включая раздел о техническом обосновании и улучшенную версию предлагаемой программы в качестве основы для их обсуждений. Сопредседатели заверили Рабочую группу, что использование текста неофициальной группы не будет ущемлять права Сторон вносить предложения о его изменении, в том числе таких как повторное введение некоторых элементов, предложенных на четвертом совещании Рабочей группы.

16. С заявлениями выступили представители Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Демократической Республики Конго, Индонезии, Китая, Мексики, Намибии, Нигерии, Панамы, Российской Федерации, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Швейцарии и Эсватини.

17. Некоторые Стороны отметили, что хотя многие элементы, содержащиеся в тексте, предложенном неофициальной группой, могут быть использованы в качестве отправной точки для обсуждения, официальным текстом совещания должен оставаться текст, разработанный на совещании в Найроби и содержащийся в документе CBD/WG2020/4/4.

18. По итогам консультаций сопредседатели отметили, что текст, предложенный неофициальной группой, и официальный текст, разработанный на совещании в Найроби, будут показаны одновременно в ходе заседаний контактных групп. Вместе с тем сопредседателям контактных групп было настоятельно предложено начать свои обсуждения с текста, представленного неофициальной группой. После непродолжительных обсуждений члены Рабочей группы согласились принять предложение сопредседателей.

19. Далее сопредседатели напомнили участникам о достигнутом прогрессе в подготовке рамочной программы. Они кратко описали предлагаемый подход с целью повышения темпов работы. Они сообщили, что для содействия работе будут созданы те же самые контактные группы, которые использовались и на четвертом совещании Рабочей группы.

20. Контактная группа 1 рассмотрит цели A, B и C глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года; в качестве сопредседателей будут выступать г-н ГАО Чжианг (Китай) и г-н Норберт Баерлокер (Швейцария).

21. Контактная группа 2 первоначально рассмотрит задачи 1, 4, 5 и 6 «Уменьшение угроз для биоразнообразия»; в качестве сопредседателей будут выступать г-жа Теона Карчава (Грузия) и г-жа Розмари Паттерсон (Новая Зеландия).

22. Контактная группа 3 первоначально рассмотрит задачи 9, 10 и 11 «Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод»; в качестве сопредседателей будут выступать г-жа Джиллиан Гатри (Ямайка) и г-жа Габриэль Обермайр (Австрия).

23. Контактная группа 4 вначале рассмотрит задачи 14-16 и 17, 20, 21, 22 и новые задачи «Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия»; в качестве сопредседателей будут выступать г-жа Анне Теллер (Европейский союз) и г-н Хорхе Мурильо (Колумбия).

24. Контактная группа 6 первоначально рассмотрит разделы A, B, Bbis, D, E, H, I и K с г-жой Каролиной Касерес (Канада) и г-жой Мари-Мей Музунгейл (Сейшельские Острова) в качестве сопредседателей.

25. На своем втором пленарном заседании 5 декабря Рабочая группа заслушала доклады сопредседателей контактных групп и рассмотрела ряд проектов рекомендаций, представленных сопредседателями, по различным разделам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

26. Сначала Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по разделу F глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, посвященный целям на период до 2050 года, с внесенными в него устными поправками представителя секретариата.

27. С заявлениями выступили представители Европейского союза, также от имени его государств-членов, и Намибии, от имени африканских государств.

28. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве части приложения к проекту рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

29. Затем Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по разделу G глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся задач 1-8 на период до 2030 года по снижению угроз для биоразнообразия, с внесенными в него устными поправками представителя секретариата.

30. С заявлением выступил представитель Европейского союза, также от имени его государств-членов.

31. С заявлениями также выступили представители Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Доминиканской Республики, Российской Федерации, Того и Уганды.

32. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве части приложения к проекту рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

33. Далее Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по разделу G глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся задач 9-13 на период до 2030 года по снижению угроз для биоразнообразия, с внесенными в него устными поправками представителя секретариата.

34. С заявлением выступил представитель Камеруна.

35. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве части приложения к проекту рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

36. Затем Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по разделу G глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, касающийся задач 14-22 на период до 2030 года по снижению угроз для биоразнообразия и дополнительной задачи, с внесенными в него устными поправками представителя секретариата.

37. С заявлениями выступили представители Европейского союза, также от имени его государств-членов, и Того, от имени африканских государств.

38. С заявлениями также выступили представители Аргентины, Боливии (Многонационального Государства), Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Намибии, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Уругвая и Чили.

39. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве части приложения к проекту рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

40. Далее Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по разделам A-E и H-K глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

41. С заявлениями выступили представители Боливии (Многонационального Государства), Демократической Республики Конго и Уганды.

42. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве части приложения к проекту рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

43. Затем Рабочая группа рассмотрела проект рекомендации по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года в целом и утвердила его для передачи пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации CBD/WG2020/5/L.2.

44. Далее Рабочая группа приняла проект рекомендации CBD/WG2020/5/L.2, включая приложение к нему, в качестве рекомендации 5/1.

ПУНКТ 5. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЯХ В ОТНОШЕНИИ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

45. На своем первом пленарном заседании Рабочая группа рассмотрела пункт 5 повестки дня. При рассмотрении этого пункта Рабочей группе была представлена записка Исполнительного секретаря о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов (CBD/WG2020/5/3).

46. Лактиция Тшитвамуломони (Южная Африка), сопредседатель неофициальной консультативной группы сопредседателей по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, представила доклад сопредседателей о работе, проделанной неофициальной консультативной группой после четвертого совещания Рабочей группы (CBD/WG2020/5/INF/1).

47. С заявлениями выступили представители Аргентины (от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Бразилии, Гватемалы, Демократической Республики Конго, Европейского союза (также от имени его государств-членов), Колумбии, Намибии, Норвегии, Соединенного Королевства, Турции и Японии.

48. Рабочая группа решила, что контактная группа продолжит работу над рекомендацией, которая должна быть представлена Конференции Сторон, с учетом рекомендации 4/2 Рабочей группы, документа CBD/WG2020/5/3 и материалов, полученных в письменном виде в ходе первого пленарного заседания текущего совещания.

49. На своем втором пленарном заседании 5 декабря Рабочая группа заслушала доклад сопредседателей контактной группы и рассмотрела проект рекомендации о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, представленный сопредседателями.

50. С заявлениями выступили представители Аргентины от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

51. С заявлениями также выступили представители Бразилии, Колумбии, Ирана (Исламской Республики), Намибии, Швейцарии и Японии.

52. Рабочая группа утвердила проект рекомендации с внесенными в него устными поправками для передачи пленарному заседанию в качестве проекта рекомендации CBD/WG2020/5/L.3.

53. В ходе рассмотрения проекта рекомендации представители Аргентины, Колумбии и Японии[42] представили комментарии по рекомендации, которые они считают необходимыми учесть при рассмотрении данного вопроса Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

[42] С соответствующими заявлениями можно ознакомиться на сайте https://www.cbd.int/conferences/post2020/wg2020-05/documents.

54. Далее Рабочая группа приняла проект рекомендации CBD/WG2020/5/L.2, включая приложение к нему, в качестве рекомендации 5/2.

ПУНКТ 6. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

55. Иные вопросы не поднимались.

ПУНКТ 7. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

56. Настоящий доклад был принят на втором пленарном заседании совещания 5 декабря на основе проекта доклада, представленного Докладчиком (CBD/WG2020/5/L.1).

ПУНКТ 8. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

57. После традиционного обмена любезностями сопредседатели объявили пятое совещание Рабочей группы закрытым в 23 ч. 20 мин. 5 декабря 2022 года.

_____